

# uztarria

*Azpeitiko herri aldizkaria*

**Elkarrizketa Imanol Eliasi**

## «EZ ZAIGU INTERESATZEN HERRIKO HISTORIA»

**Idazle azpeitiarrak Azkoitiari buruzko  
historia ere bildu du liburu batean**

udala

**Azpeitiko Udala  
Udalbiltzan  
sartu da, denen  
baiezkoarekin**

gizartea

**Guardia zibilek iruzur  
egin diote herriko  
taberna bati, aldizkarian  
publizitatea sartuz**

gizartea

**Agur eta ohore  
Migel Arregi  
'Iturbide'; orain  
hilabete hil zen**



*eli Beobide*  
dekorazio estudioa

Mobiliarioa • Eskontza • Proiektuak  
Erreformak • Gremioen zuzenbidea  
Mobiliarioen diseinua eta fabrikazioa  
Oihalak • Tapizatuak • Kortinen konfekzioa...

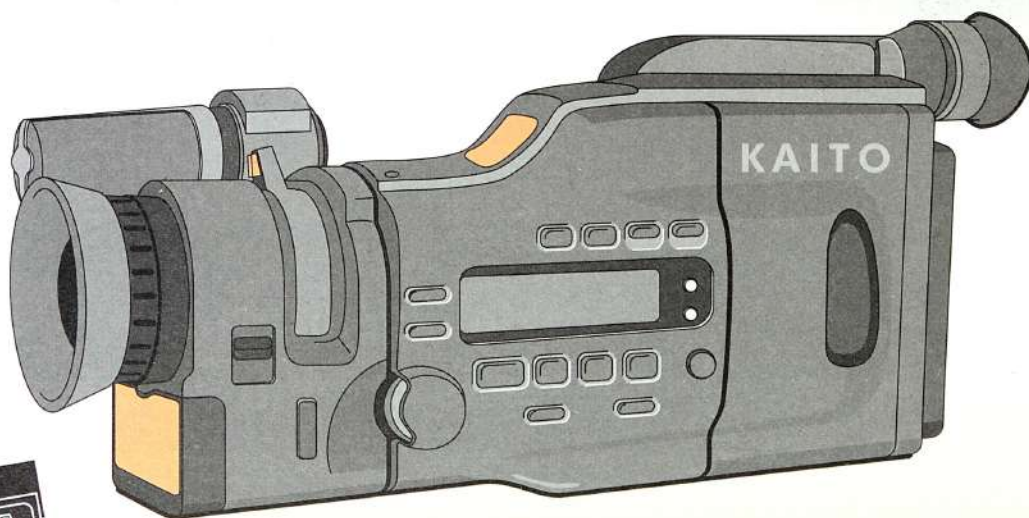
José de Artetxe, 5 • 20730 Azpeitia

Tfnoa.: 943 81 03 73 • Faxa: 943 81 58 01 • Mobila: 616 05 02 44



Irudiekin, Iraurgi bailararen zerbitzura

# KAITO TELEBISTA



81 53 35

# "Euskara, bestela ez gara" (anonimoa)

oharra: bidali UZTARRIAREN 227 posta kutxara zeuk asmatutako esaera(k), eta urtearen amaieran sari bat jasotzeko aukera izango duzu.

## ale honetan...

**4-5-6:** Joxe Luis Aizpuru, Xabier Alday eta Elias Mendinueta iritziak, Salegiren marrazkia...

**7: Inkesta.** Galdera: oinezkotuko al zenuke Azpeitiko Alde Zaharra?

**8:** Azpeitiko Udalak, aho batez, Udalbiltzan sartzea erabaki zuen urtarilaren 25ean

**15:** 'Euskararen Eguna' ospatuko da hilaren 19an herrian, Azpeitiko AEK-k eta EHEK antolatuta

**16-20:** Elkarriketa. Imanol Elias: «Sekula ez zaigu interesatu herriko historia»



**22-23:** Iritzi desberdinak kiroldegia asteartetik ostirala bitartean goizez itxita egongo dela eta

**24-25:** Agur eta ohore, Migel Arregi 'Iturbide'. Orain dela hila-bete hil zen pandero jole jandia



**28-29:** Agenda. Bertso-antzerki jaialdia egin da hilaren 26an, Kilo-metroak'00-ren alde



**30:** Elkarriketa. Leire Ostolaza: «Oin behintzet bazekinet bertso osue botako detela»

## AKUILUA

### Neguairen azkena?



**Fernando Morillo**

Idazlea

**U**rtarrileko aldapa gora pasa berri dugu, danborhotsak lagun. Edozein aldapa gora igotzea beti da nekagarria... baina, gerora begira, guztiz ezinbestekoa. Orain zer datorren? Ba, dirudienez, pendiz gehiago. Otsaila, hotz-hila da. Edota otso-hila, berdin du, biak pareko kaltea dakarte eta. Beste pixka batean eusten jarraitu beharko dugu, nonbait. Neguak dirauen bitartean, udaberriaren zain itxarotea baino ez da geratzen. Itxaron bai, baina inoiz ez geldi egonda gero! Hala hotzak nola otsoek bertan akabatuko gintuzkete eta.

Danborren oihartzuna oraindik barruan dugula, hortxe bertan diren ihauterien moztaroko prestatzen joan beharko dugu. Moztarotik moztarora, edonola ere. Baina nahitaez gerra-danborrak jo behar izatetik, norberak libreki, nahi duen bezala janztera, badago aldea. Eta aukeran, bigarrena nahiago. Noski.

**Argitaratzailea:** Uztarría Kultur Koordinadora

**Egoitza:** (Oraingo) Urbitarte 2, 1-A; Telefonoa: 15 10 89

**Posta kutxa:** 227, Azpeitia

**Publizitatea:** Tel: 81 29 56, 85 28 59

**Posta elektronikoa:**

Uztarría@hotmail.com

**Inprimategia:** Zubi Grafikak

**Tirada:** 4.500 ale

**Lege gordailua:** AS / 6 / 08255 / 1999

UZTARRIAK ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen eta iritzien erantzukizuna

JOSE-MASTAR



estetikako  
azken  
teknikak

Enparan, 15-1  
Tel. 813898



J A T E T X E A

Loyola hiribidea, 24

LOYOLA - AZPEITIA

Tlfnoa.: 943 81 56 08

Faxa.: 943 15 03 62



## Mandoak eta astoak

Joxe Luis Aizpuru



**N**or da baliorik gabeko gizona? Agintzen eta aginduak betetzen ez dakiena». Goethe-ren zita horrekin hasten da *Mando* «guardia zibilek Guardia Zibilarentzat idatzi eta zuzendutako» aldizkari benemeritoa. Nire eskuetara iritsi bezain pronto goitik behera aztertu dut irrika bereziz; jakinahiak eta *morboak* bultzatu nau. Haiek ere, ETaren *Zutik* agiriak berdintsu irakurriko dituztela pentsatzen dut, jakinahiak, *morboak* eta beste *zerbaitek* bultzatuta...

Jose Luis Saenz de Here-

dia frankistaren *Raza* filma gogora ekarri dit *Mando*-k. *Patxi-Txikiak* (Franco) beregan hartu zuen *Raza*-ren gidoia, Espainiako bazter guztietan jakin zezaten nor zen «Espainia salbatuko zuen gizona, gorri eta separatistengandik» batez ere. Diktatore gehientsuen antzera, bere burua pantailaren beste aldean –Holli- wood-eko artista ahaztezinen antzera– ikustea gustatzen zitzaion *Patxi-Txikiari*.

*Raza* eta *Mando*. *Mando* eta *Raza*. 40 urteko tarte, baina betiere argi jarriaz nork agintzen duen Piri-nioen hegoaldean.

«Egiako albisteak eta iritzi independenteak», dio *Mando*-ko goiburua. Aitortza arriskutsuegia komunikabide baten aurpegian idazteko, baina argi dago mandoek ere demokratia izan nahi dutela eta itxurak behintzat gorde behar dituztela, nahiz eta astakeri-mandokeriren bat edo beste egin...

Mandoak, dena den, ezin esan tontoak direnik, eta euren aldizkari-ko publizitatea bilatzeko «Osasuna eta Kontsumoa» aldizkari-koak direla esanez ederki aberastu nahi izan dute. Hau horrela ez bada, galdetu Pastorkuanean.

## datuak

Euskal Autonomia Erkidegoan, Urola-Kosta da eskualderik gazteena, 20 urtetik beherakoak biztanlegoaren %23,7 direlako [Azpeitia da Urola-Kostako herrietako bat].

tzen ditugun horrenbeste poltsarekin babuarena ez ote dugun egiten pentsatzeari ekin nion, azken batean denak «igual baitik!».

Eskutitz honen bitartez zera eskatu nahi nioke alkateari, herritar tontooi arren adierazi diezagula benetan «igual dion», eta beste-lan erakutsi diezaiela langileei izan behar duten

portaera izaten; izan ere, ez dio igual, ezta?

Jon Arratibel

## Sokamutur garaian karrerak irekita

Sansebastianetan ere ikusi dugu sokamuturrean ibiltzen garenok gero eta karrera gehiago daudela itxita, eta hori ez zait batere ondo iruditzen. Eskaera sinplea dut: udalak ez dakit exijitzerik baduen, baina tinko eska dezala zezena dabilen kaleetako karrerak irekita egotea. Gainera, oker ez banago, kalte posibleak udalak ordainduko lituzke.

Joxe M. Etxeberria

## Gutunak

### Hainbeste zabor ontzi... zertarako ote?

Ingurugiroa, erreziklaia, produkto ekologikoak... A ze lelokeria! Hori bera pentsatu zuen Azpeitiko Udaleko langileak, hainbeste poltsarekin nindotala ikusi zuenean. Azalduko dizuet: aurreko milurtekoko egun bat zen, abenduaren 29a, eta goizeko hamaikak inguru. Ni etxetik atera nintzen, eskuetan lau zabor poltsa nituela, egungo jarduerak agindu bezala: poltsa batean zaborra, latak beste batean, beirak hirugarrenean eta papera azkenekoan. Babalorea izan behar da horrela ibiltzeko, ez al zaizue iruditzen?

Zabor poltsa zegokion lekuan utzi ondoren,

Euskalerrria auzoko Eroski parean dauden zakar ontzietara abiatu nintzen, gainontzeko hiru poltsak zegozkien lekuetan uzteko asmoz, zabor ontzi berde, urdin eta horian, hain zuzen ere. Udaleko kamioia hantxe zegoen momentu hartan, zabor arrunta jasotzen, eta aldamenetik pasa nintzenean langileetako batek eskutik kendu zizkidan hiru poltsak. Eskutik kendu zizkidanak begiz aztertu, eta «igual dek!» esan ondoren kamioira bota zituen, zabor arruntarekin. Harriduraren harri-duraz ezin izan nion hitzik ere esan Udaleko langile hari, ezin esan nuen deus ere adierazi, baina gure sukaldeetako arraskapetan antola-

**Uztarriaren oharra:** gutunak, ahal dela, motzak izan behar dute, bestela UZTARRIAK mozteko ahalmena izango du. Kartak bidali hona: Uztarria, 227 posta kutxa, Azpeitia. Edo, UZTARRIA, Urbitarte 2, 1-A. Edo, posta elektroniko honetara: Uztarria@hotmail.com

## azketako ura

Autoak  
gure  
herrian

Altuna



**E**z dut uste beste inon Azpeitian bezainbeste Audi ikus litekeenik kalean. Ezagutzen ditut duela pare bat urtetik egunean hamaika-hamabi ordu bitartean lan eginez, irabazi duten diru guztia bigarren eskuko Audi batean xahutu dutenak. Azpeitiarren xarma! Egia izango da kotxe batek pertsona jantzi egiten duela, arropak egiten ez duten bezala. Gutxienez, benetan behar ditugunean bakarrik erabiliko bagenitu ez legoke gaizki. Agian, amorrazio une batetik baino gehiago salbatuko gintuzten, apar-

katutako lekuan, goxo-goxo utzita. Ezagutzen dut etxean telebistarik ez duten sendirik, ez ordea kotxe bat, edo bi eta hiru, ez dituztenik. Aparkatzeko arazo larriak ditugu herrian, eta garajerik ez dutenek, maiz, zortziretatik zortzi t'erdietara bitartean, Astotegitik hasita Pablo VI-ra bueltaka ikusten ditut, afaria platerean hozten ari zaien bitartean. Aspaldian, Betharramitetako jolaslekua aparkaleku bezala erabiltzen dela eta Zelai-Luzen lurpeko aparkalekuak egitekotan dabiltzala dioten zurrumurruak baztertuta, azpeitiarrak

garen bezalakoak garela-ko edo, nire arreta herriko alde zaharraren peatonalizazioerantz eraman nahi nuke oraingoan. Lehengo batean, Zarauzko nire lagun batek, ustekabean Zuhatz tabernako koskara salto egin behar izan zuen Erdi Kalean gora ziztu bizian ezkutatu zen auto batek bertan behera zapalduko zuelako bestela. Bi auto zabalean sartzen ez diren karrika estuotan, oinezkoak nagusi izan beharko genukeela derizot, edo auto-gidariok apur bat begirune handiagoa gorde beharko genukeela.

## otSO belZa

Andoni Salegi

gaia  
emandaSagardo  
garaia

Sagardoaren garaia dugu, nago esan beharrean. Tortilla batzuk, txuleta on bat eta kupelen aurrean, denok gustora ibiltzen gara oso giro ederrean, eta bizitu egiten gara le(he)ngo ohitura zaharrean.

Azpeititikan Hernaniara maiz goaz gu zirti-zarta. Kupel ondoan jarri orduko ateratzen da zarata. Berriro ere aipatuko da Hernaniko bertso lata, sagardo pixkat edan orduko bertsotan hasten gara ta.

Haritz Etxeberria

# Kilometroak 2000rekin ikastola aurrera

**I**kasberri-Azpeitiko ikastolak Kilometroak 2000ren prestaketari hasiera ofiziala eman zion abenduaren 3an, Izarraitz pilotalekuan, eta pozgarria izan zen jaso genuen erantzuna.

Beraz, ezeren aurretik, esker ona agertu nahi dizuegu herriar guztioi UZTARRIA herri aldizkariaren leihotik.

Ikastolen festa hauen helburuak bi dira nagusi. Bat, ikastolak sorreratik Herri honi dagokion Eskola propioa, Euskal Eskola Nazionala lortzeko duten konpromisoan animatuz geurekin bat egitea; eta bi, hori dela eta asumitu ditugun konpromiso ekonomikoetan laguntzea.

Eta nor da Ikasberri-Azpeitiko ikastola? Autonomi honetan 1993an Euskal Eskola Publikoaren Legearen aurrean, ikastola mantentzearen aldeko apustua egin genuen taldea. Betikoa eta berria den ikastolaren alde egin genuenak.

Azpeitiko, Azkoitiko eta inguruko herrietako guraso, ikasle, profesional eta herriar laguntzaile talde bat gara, Azpeitian IKASTOLA osatzen duena.

Aukera egin beharrak behartu gintuen gogoeta sakona egitera, eta ikas-

tola zer den, zer nahi dugun eta nola egingo dugun definituarazi zigun.

Guk nahi duguna zera da: Euskal Herriko Eskola Nazionala Urola bailaran sustatu eta aurrera eramatea, ikasleak ardatz nagusi bihurtuz eta beraiekiko jarrera aldatuz.

Eta hori bermatzeko, gurasoen jabetzan oinarritzen gara, horren araberako barne antolaketa eginez eta ikastolaren alde dauden pertsonal konprometituenarekin kontaktzen dugu.

## Orain, Kilometroak

Eta orain, KILOMETROAK, ikastolen festa antolatzerakoan, beronek dituen helburuei eutsiz, hori zabaltzeko konpromisoari erantzun behar diogu, urtero ikastolaren batek egiten duen bezalaxe.

Oraingoz 150 pertsonatik gora gabiltza antolaketa lanetan, eta laguntzeko eskaintzak gero eta ugariagoak ditugu.

Bailara honetako jendeak beti erakutsi du guk ekintza bat aurrera eramane behar denean kementa, lana eta, gainera, umorea ipintzen artistak garelako.

Ikastolakook, KILOMETROAK antolatzerako-

### ESKERRAK

Kilometroak 2000ren hasiera ofizialean guztiongandik jaso genuen erantzunagatik, eskerrik asko guztioi

### HELBURUA

Euskal Herriko Eskola Nazionala Urola bailaran sustatzea eta ikasleekiko jarrera hobetzea dira guk ditugun nahiak

### LORTUKO DUGU

Bailarako jendearengan konfiantza osoa daukagu, kementa, lana eta, gainera, umorea ipintzen artistak garelako

an, inpresio horixe jasotzen ari gara jendearengandik. Aurretik hemen egindako KILOMETROAK antolatzen ibili ziren zenbait, berriro erreplikatzeko dabilta, orduko helburuak gaurkotuta ditugulako. Eta indarberrituta elkarlanean gabiltza.

Kultura eta kirolaren inguruan ekintza sorta bat dator orain, ilusioz beterik prestatzen gabiltzana.

Hilero zerbait berezia eskainiko dugu eta aukera izango du bailarako edonork ondo pasatzeko ikastolari laguntzeko.

Ikastolan oso esperientzia interesgarria ari gara bizitzen ekintza honen prestaketan, eta geuk daukagun poza plazaratu nahi dizuegu guztioi, hasi garen bezala bukatuz eskerrak emanez.

Seguru gaude denon artean, bai urtean zehar eta bai egun horren prestaketa izugarri ondo aterako direla, eta Euskal Herri osotik urriaren 1ean etorriko den jendeak bailara honen izen ona beti gogoan izango duela.

Beraz, Herri honek merezi duelako, ikastolak merezi duelako, ikasleek gure aldetik beste jarrera bat merezi dutelako, parte hartu gurekin.

**Elias Mendingueta**

Azpeitiko Ikastola  
Ikasberriko lehendakaria

# Alde Zaharra oinezkotu?

**Pakita Albizu**



«Konforme, baño erreztasunek jarri berko die»

«Konforme. Ondo iruitzen zait Alde Zaharra oinezkotzie. Baño jendie honea etortzeko erreztasunek jarri berko die, jendie ohitute daolako eroso ibiltzen, kotxiekin etorri ta hor laga».

**Josune Etxeberria**



«Ordu batzuten han ez dao ibiltzeik»

«Neuri're ez zait gaxki iruitzen Alde Zaharra oinezkuentzat bakarrik jartzie; izen'e, ordu batzuten han ez dao kalien ibiltzeik, Alde Zaharra kotxez lepo eoten dala-ko».

**Rosario Ibaeta**



«Alde nao, baño baldintze onetan jarrite betire»

«Horren alde nao, baño baldintze onetan jarrite betire, ze bestela... Alegiye, Alde Zaharran inguruen aparkalekuek jarri berko lituzkebe eta kaliei bixitasun pixket eman berko liyokebe».

**Arritxu Arregi**



«Kotxiek ezingo balekebe sartu, dendatan jende gutxiyo»

«Nik entenditzen det jendie molestaute eotie kotxiekin, baño, dendai bezela, kotxiek ezingo balekebe sartu, jende gutxiyo etorriko litzeke».



**Gaia:**



**OINEZKOTZEA**  
**OINEZKOTUKO AL**  
**ZENUKE AZPEITIKO**  
**ALDE ZAHARRA?**



Arana, 5  
AZPEITIA Tel.: 943 81 47 12



**CAJA LABORAL**  
**EUSKADIKO KUTXA**

# Azpeitia ere Udalbiltzan

Hala erabaki berri dute hiru  
alderdiek batzar berezian

► Azpeitiko Udalak Udalbiltzan sartzea erabaki du ► 17 zinegotziak  
ados agertu ziren urtarrilaren 25eko batzar berezian ► Udalbiltzari  
eman beharreko diru-laguntzak zehaztu gabe daude oraindik

Uztarria

**A**zpeitiko Udalak Udalbiltzan sartzea erabaki zuen urtarrilaren 25ean egin-dako udalbatza berezian. Hiru alderdi politikoek (EAJ, EH eta EAK) eman zioten oniritzia proposamenari eta idatzari (UZTARRIAKO lehen alean oso-osorik agertutakoa), eta, beraz, Azpeitiko Udala ere Udalbiltzako partaidea da jada.

Iazko irailaren 18an sortu zen Udalbiltza, Bilbon, eta erakunde horri Euskal Herriko 1.776 hautetsi eta auzapezek eman zioten babesa orduan; Azpeitiko Udaleko ordezkariak ere izan ziren Bilbon. Harrezkero udalak ari dira atxikimendua adierazten.

## Euskal Herriaren egituraketa

Euskal Herri mailan lanean dabil Udalbiltza, eta, esate baterako, oraindik orain hasi du Euskal Herriaren egituraketa instituzionalari buruzko eztabaida.

Azkeneko bi hilabeteetan zirriborroak aurkeztu dituzte, eta hil honetan lan horretan sakonduko dute. Egungo egoera juridiko-politikoa gainditzeko urratsak emango dituzte, beraz, hurrengo asteotan.



Azpeitiko udaletxea.

Euskal Herriko lurralde guztiak biltzen dituen erakunde politiko bakarra da Udalbiltza, eta herriko udalak lehengo astean hartutako erabakiaren bidez, «Udalbiltza bezalako erakundeak behar ditu Euskal Herriaren erai-kuntza demokratikoak, auzolanean, borondatez eta denen partehartzez osatua eta egitura-tua, inongo inposaketa eta zatiketarik gabe».

Udalak diru-laguntza emango dio erakunde hari, baina oraindik ez dago zehaztua, orain ari baitira 2000ko aurrekontuak adosten. Hauxe da Udalbiltzaren proposamena: udalek Eudeli ematen dioten diru-laguntzaren halako bost ematea Udalbiltzari. ■

# bide

**Sukaldeko altzariak  
eta  
horman sartutako  
armairuak**

Landeta Auzoa - AZPEITIA  
Tel. eta Faxe: 943 81 17 47



IZARRAIZPE  
IRAKASKUNTZA ELKARTEA

**AZPEITIKO IKASTOLA  
KARMELO ETXEGARAI**

HAUR HEZKUNTZA-LEHEN HEZKUNTZA

**KALITATEZKO EUSKAL HEZKUNTZA**

Euskal Herria, 50  
Tel.: 943 812697 - Fax.: 943 150830  
E-mail: keikastola@jet.es

20730 AZPEITIA  
(Gipuzkoa)

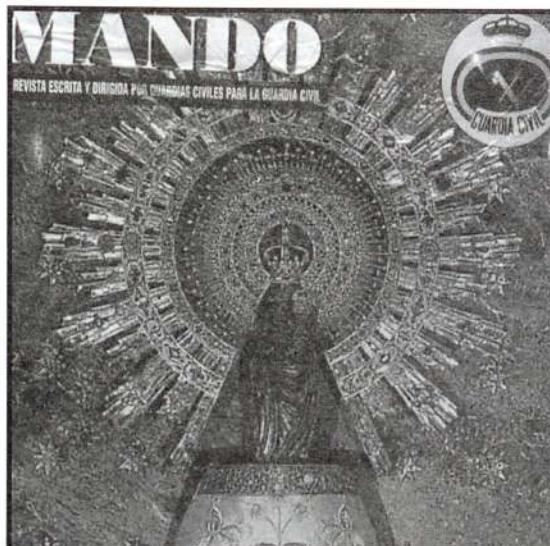
# Guardia zibilen iruzurra

Pastorkua-k nahi gabe, publizitatea sartu diote aldizkarian

► Guardia zibilen aldizkariak  
-Mandok- Pastorkuaren  
publizitatea sartu du, Pas-  
torkuak nahi gabe ► Osasuna  
eta Kontsumoaren izenean  
deitu zien ► Euskal Herrian  
beste 85 kasu gertatu berri  
dira

Enekoitz Esnaola

**Z**ur eta lur geratu ziren Pastorkua tabernakoak Durangoko batek telefonoz deitu zienean. «Hark esan zidan ea ba al nuen *Mando* aldizkaria, guardia zibilek ateratzen dutena. Nik baietz, baina pixka bat lehenago bota nuela zakarrontzira. Hark hartzeko, jasotzeko, geure publizitatea agertzen zelako. 'Gure publizitatea guardia zibilen aldizkarian?', bota nion nik. Baietz esan zidan, eta begiratzeko 158. orrialdea. Hala behintzat, hartu nuen aldizkaria, zabaldu 158. orrialdea eta hantxe, hantxe Pastorkuaren publizitatea. Nire amorrazioa!». Halaxe kontatu zion lehengo as-



Ezkerrean, *Mando* aldizkaria. Eskubian, 158. orrialdeko publizitatea, eta kobratutakoa.

tean UZTARRIARI Pastorkuako Inaxiok. «Guri Osasuna eta Kontsumoko izenean deitu ziguten, ea publizitatea sartu nahi genuen, eta guk, beno, baietz. Gero *Mando* hau iritsi zitzaidan, eta ez nekien zergatik. Deskuidatu egin zirelakoan nengoen, eta ezta begiratu ere. Durango hark deitu zidan arte».

40.600 pezeta kobratu zizkionten Paskorkuari, «baina segituan joan ginen banketxera, eta

dirua behintzat bueltatu digute. Amorratuta gaude, hala ere. Guardia zibilei publizitatea egin? Horixe bakarrik falta zitzaigun».

Euskal Herrian beste 85 kasu daude, eta haiek ere engainatuak izan dira. «Neuk Gipuzkoa-koei deitu diet, eta ezustean harpatu ditut, inork ez zekielako ezer», dio Pastorkuakoak. Madrilgo Gabinete de Gestión y Prensa, 2.000 S.L. da *Mando*-ko publizitatea kudeatzen duena. ■

|                                                                                                                                     |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>CAFETERIA LA FLOR</b><br>C/ CAVA, 66<br>☎ 924 53 03 13<br>06360 FUENTE DEL MAESTRE (BADAJOZ)                                     |  |
| <b>PANADERIA-BOLLERIA</b><br>ABRIL EDO S.C.<br>PLAZA DE LA CONSTITUCION, 5<br>☎ 978 77 40 03<br>44147 CEDRILLAS (TERUEL)            |  |
| <b>CAFETERIA-ASADOR PASTORKUA</b><br>C/ JOSE DE ARTETXE, 13<br>☎ 943 81 18 57<br>20730 AZPEITA (GUIPUZCOA)                          |  |
| HELBIDERATZEAGATIKO ZORDUNKETA<br>ADEUDO POR DOMICILIACIONES<br>DE EXPEDICION DEBENEFICIARIO<br>BENTONIA - 40.600 PTZ<br>19-01-2000 |  |



**UROLA IKASTOLA**  
AZKOITIA - AZPEITIA BHI

- DBH  
- BATXILERGOAK  
- HEZIKETA  
ZIKLOAK

## KALITATEA ZURE ZERBITZURA

Altamira Auzoa z/g  
20720 AZKOITIA (Gipuzkoa)  
Tel.: 943 85 21 74 Fax.: 943 85 28 67  
E-mail: Azkoitia@urola.hezitek.net

Perdillegi, 2  
20730 AZPEITIA (Gipuzkoa)  
Tel.: 943 15 02 28 Fax.: 943 81 16 94

Loiola hiribidea, 4 (Esklabak)  
20730 AZPEITIA (Gipuzkoa)  
Tel.: 943 81 37 70 Fax.: 943 81 66 20  
E-mail: Azpeitia@urola.hezitek.net



Lore Sortak  
Koroia  
Lore Apaingarriak

Etxeetarako  
Zerbitzua Dugu



Tel.: 943 81 51 87  
Loiola-Bide, 25 - AZPEITIA

# Bioeraikuntza eta energia berrigarrien zentroa egingo da

Ingurugiro Etxearen ondoan eraikiko da, aurten hasita



Energia eolikoa erabiliko dute zentroan. Argazkian, haize errota batzuk.

► Bioeraikuntza eta energia berrigarrien zentroa egiten hasiko dira aurten Azpeitian  
► 2002an zabaltzeko asmoa daukate ► Ingurugiro Etxearen ondoan kokatuko dute zentroa

Enekoitz Esnaola

Ingurugiroko proiektu handia bat dago Azpeitirako; izan ere, energia berrigarrien eta aurrezpen eta eragin-kortasun energetikoaren interpretazio zentroa eraikiko dute. Aitor Aranguren, Azpeitiko Uda-

leko Ingurugiro Batzordeburuak UZTARRIARI adierazi dionez, «proiektua erredaktatzen» ari dira. «Hala ere, egitasmo hau Eusko Jaurlaritzatik ari dira bideratzen, eta asmoa aurreko legegintzalditik dator». Energiaren Euskal Erakundea eta Azpeitiko Udala ere, ordea, proiektuan sartuta daude, modu apalagoan badaude ere. Hala, Jose Mari Bastida alkateak «proiektu garrantzizkotzat» jo du, eta «Euskal Herrian ingurugiro heziketan Azpeitia erreferentzia izatea nahi dugu». Aipatutako hiru erakunde haiek hartuko parte inbertsio ekonomikoan.

## Erkaxontzat, «itxurakeria»

Erkaxo Ingurugiro Taldeak «komunikabideen bitartez jakin» du bioeraikuntza eta energia berrigarrien zentroa eraikiko dutela, eta esan digutenez, zentroa «itxurakeria» besterik ez da. «Herrian badira beste hainbat arazo eta erakundeetatik ez zaie heltzen: autoaren masifikazioa, Lapatz zabortegia, harrobiak, isurketak, ibaia... Orain proiektu honen aurpegia garbitu nahi dute, eta jendeak daukan informazio gabeziak aprobetxatzen dira. Hor gastatuko den diruaz hainbat arazori hel diezaioke».

Okerrik ezean, zentroa aurten bertan hasiko dira eraikitzen, Ingurugiro Etxearen ondoan, eta baliteke 2002rako zabalik izatea. Zentroa, alorreko profesionalei, Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzarako ikasleei (DBH) eta jendeari oro har bideratuta egongo da.

«Bateragarria». Zein da proiektu honen helburu nagusia? Energia berrigarriak, arkitektura bioklimatikoa eta bio-



Foruen Ibilbidea, 3  
Tel.: 943-816107

- Zurezko altzarien polikromatua.  
- Metala, tela, eskaiola eta poliuretanoan margotzea.  
- ... eta beste hainbat eskulan.

*Matrikula zabalik urte osoan*

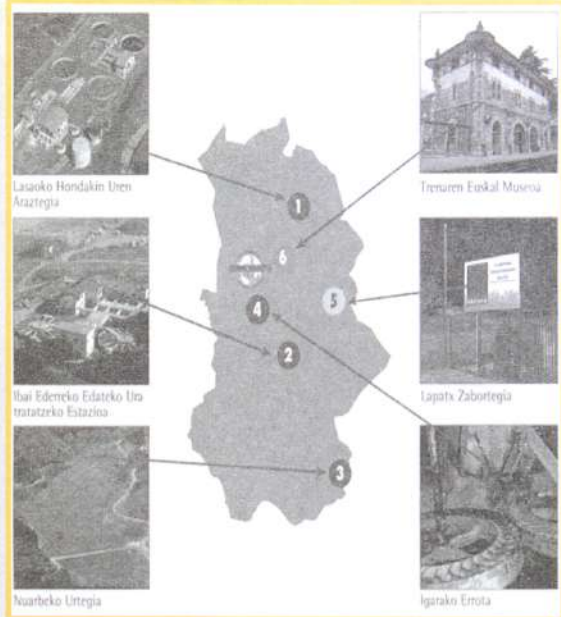


Urbizte Auzunea, 1 - 20730 AZPEITIA (Gipuzkoa) - Tfno.: (943) 81 46 65

## Ingurugiro ekipamenduak Azpeitian



**Ingurugiro Etxeak urtebete** ♦ Abenduan urtebete bete zen Ingurugiro Etxea ireki zela Azpeitian. Urte horretan zehar hainbat eta hainbat bisitari izan zituen; batik bat Euskal Autonomia Erkidegoko ikastetxeetakoena. «Heziketa eta sentibilizazio gunea da» hura. Lau gela berezitu ditu, eta haietan, maketen eta hormiduren bidez, hamasei unitate tematikoetako gaiak ikus daitezke. Horrez gain, bideogela, diaporama, liburutegia eta bilera-gela ere baditu Ingurugiro Etxeak.



**«Eskaintza integrala»** ♦ Udalak bultzatuta, Ingurugiro Etxeaz gain herrian badira beste hainbat ingurugiro-ekipamendu (goiko irudikoak), eta haiekin guztiekin «ingurugiro-hezkuntzarako eskaintza integrala diseinatu ahal izan da».

eraikuntza sustatzea. Horretarako, Anton Aranburu, Eusko Jaurlaritzako Ingurugiroko Baliabideen zuzendariak dioenez, «ingurugiroa, eraikuntza eta energia berrigarriak bateragarri egitea da gure asmoa». Eraikuntza bera «ingurugiroarekiko errespetu osoz» eraikiko dela esan du Aranburuk.

Irizpide bioklimatiko eta bio-eraikitzaileen arabera eraikiko da eraikuntza, eta eraikina bera izango da irizpide horien erakusle, eta, esaterako, energia eolikoa, eguzki termikoa eta fotovoltaikoa erabiliko dituzte. Barruan, halaber, dokumentazio zentroa eta liburutegia, erakusketak aretoak, balioanitzeko for-

mazio aretoa eta lantegiak egongo dira.

Europar jadanik hasi dira gai hauetan pausoak ematen, eta Euskal Herriak ez du atzean geratzerik nahi. «Hemen ere urratsak egiteko prest gaude, eta Azpeitiko eraikin hau izango da lehendabiziko pausoa», dio Anton Aranburuk. ■



**HORTZ KLINIKA**

Dr. Antonio Rafaniello

- Odontologi Orokorra.
- Odontologi Estetikoa.
- Ahozko Zirujia.
- Inplante integralak.
- Protesis mogikorraren sustituzioa, protesis fijora.
- Piezo gabekoa, sustituzioa piezo fijora.

Enparan n°8 - 1° Tel.: 81 67 36



**Azpeitia**  
*Kimu bat*

**UROLAKO JARDINERITZA**

Azpeitia - Urrestilla Bidea  
Tel./ Faxe: 943 15 00 85  
**AZPEITIA**

Argitarapen honen edizioko laguntzaile:

En la edición de esta publicación colabora:



*gizarte-ekintza*  
*obra social*

## motxien

### EHren ustez, «aspaldiko greba orokorrik handiena»

Euskal Herritarrok-ek greba orokorra antolatu zuen urtarrilaren 27an, euskal presoen alde, eta Azpeitiko EHk esan duenez, «arrakastatua» izan zen greba herrian. «Kalean, dendak eta tabernak-eta itxita egon ziren. Eta enpresen artean, berriz, lantoki txiki ugari greba egin zuen, eta tailer handi dezente ere bai. Herrian, azken urteetako greba orokor handiena izan zen 27koa». Bi «manifestazio jendetsu» ere egin ziren.

### Bazkide-txartelak berritzeari ekin dio Ludotekak

Iturritxiki Ludotekako bazkideek txartela berritzeko aukera dute, eta bertara hurbildu besterik ez dute, astelehenetatik ostiralera 17:00etatik 20:00ak bitartean. Mila pezetakoa da urteko kuota. Hil honen bukaeran amaituko da epea.

### Arte eta Diseinu Zentruaren eskaintza berriak

Urolako Arte eta Diseinu Zentroa matrikulazio kanpainan da, eta aurtengorako eskaintza berriak ditu: zeramika, eta pintura eta marrazki ikastaroak. Telefonoa: 943-81 28 08.

## erreturatutan



INAKI URANGA

## Gazteok Zer?!-en bertso saio aparta

Bertso saio aparta antolatu zuen urtarrilaren 7an Soreasun Gazteok Zer?! taldeak, Gazte Gunea eskatzeko. Jokin Uranga herritarrarekin batera, Amaia Agirre, Unai Iturriaga, Jon Maia, Jexux Mari Irazu eta Xabier Silveira gazteak aritu ziren, Xabier Gantzarain gaijartzailearen aginduetara. 500 bat lagun joan zen

Soreasura, eta ikaragarri ondo pasatu zuten, umore eta kalitate handiko saioa izan zelako.

Giro apartarekin ospatu ziren urtarrilaren 19an eta 20an Sansebastianak. Bezperan, Irrintzi Elkartek (argazkian) omenaldia jaso zuen udaletxean, danborradan 25. urteurrena zuela eta. Gau berean elkarte guztiek gogoan izan zituzten euskal presoak. Egunez, kolpatu batzuk izan ziren zezenean.

## Giro bikaina izan zen Sansebastianetan



ZIHATZ ARGAZKI DENDA

## Sagardo garaiaren hasiera Añotan



Urtarrilaren 14an eman zitzaion sagardo garaiari hasiera inguruetan. Hain zuzen ere, Añota sagar-

dotegian egin zen jaialdi txiki baten bidez. Xebaxtian Lizaso eta Andoni Egaña bertsolariak izan ziren bertan, baita Zestoako trikitilari batzuk ere, giroa alaituz. Antolatzailerik Unai Osa txirrindulari profesionala gonbidatu zuten aurtengo ekitaldirako, eta han izan zen Osa, Lizasoren eta Egañaren erdian mahaian, bertsoak entzunez. Argazkian, Egaña kantuan, eta Osa eskuinean.

## motxien

### lazko Argizaiola Argazki Lehiaketaren erakusketa

Urtarrilaren 17tik 28a bitarte argazki erakusketak bat egon da Antxieta Etxean; hain zuzen, Euskal Herriko Argazkilari Federazioak 1999an antolatutako Argizaiola Lehiaketakoa. Hamabost argazkilariren lanak egon dira, eta haien artean lau azpeitiarrenak: Juan Joxe Agirre, Juan Mari Ibarzabal, Iñigo Unanue eta Joxe Ramon Larrañagarenak.

### Alaitz Etxeberria hirugarren Gipuzkoako Kros Txapelketan

Urtarrilaren 16an jokatu zen, Azpeitian, Gipuzkoako Kros Txapelketa, eta Alaitz Etxeberria herrikidea (Iraurgi taldekoa) hirugarren izan zen emakumeen arloan. Diego Garcia ere hirugarren izan zen gizonezkoetan.

**...edo, lagundu nahi baduzu, bazkide izan zaitezke urtean 3.000 pezeta soilik!**

Bidali hona datuak: 227 posta kutxa Azpeitia, edo taberna hauetan dauden kaxetara: Mendoza, Erreka, Jim Clark, Urtzi, Fideo, Zuhatz, Orkatx, Lagun Onak M.B., Etxe Zuri, Ana Mari, Landeta

Izena eta bi abizen: .....

Helbidea: .....

NAN (DNI):..... Sinadura: .....

Kontu korronteko zenbakia (20 digito): .....

## motxien

### Azpeitia ere promozio turistikoaren kanpainan

Deba Garaia, Goierri, Urola Erdia, Tolosaldea eta Urola Garaia eskualdeetako turismo arduradunek bat egin eta lan talde bat osatu dute, Gipuzkoa osoaren eskaintza turistikoa eginez. Hainbat ibilbide eta toki zehaztu dituzte, eta haien artean ageri da Azpeitia. Mendien arloan, Izarraitz mendikatea gomendatzen da. *Hiru Tenpluen* ibilbidean, berriz, Loiolatik Arantzazurako biddea ageri da. Eta historia duten guneen arloan, Azpeitiko erdigunea aipatzen da: Antxieta Etxea, Enparan Dorretxea...

### Euskal presoek aldeko baraualdia egin zuten ikasleek

Azpeitiko 50 bat ikasleek euskal presoek eskubideen aldeko baraualdia egin zuten urtarrilaren 10etik 15a arte. Ikasberri ikastolan egon ziren bost egun haietan, eta helburu hori lortu bitartean borrokan eta lanean segitzeko konpromisoa agertu zuten.

### Zaharrak hartzeko errola osatzen ari da Udala

Udaleko Gizarte Zerbitzuak, zaharrak hartzeko prest dagoen jendearen errola osatu nahian dabil. Telefonoa: 15 91 92.

## erreturatuta

## Alday, Morillo eta Izagirre, sarituak Euskal Herrian



EGUNKARIA

Xabier Alday, Fernando Morillo eta Naiara Izagirre azpeitiar idazle gazteen lanak sarituak izan dira azken aldian. Aldayk bi sari irabazi ditu: Arabako Foru Aldundiak antolatu Aldekoa Lehiaketa garrantzitsuan lehena izan zen ipuinen arloan; Zumaian, berriz, Julene Azpeitia Lehiaketan, bigarren ipuin arloan. Morillo bigarren izan da Elhuyar Sarian artikuluen arloan (argazkian, erdikoa). Izagirrek (Karmelo Etxegaraikoa) Euskaltzaindiko Azkue sariko bigarren saria irabazi du narrazioan gaztetxoaren artean.



J. ALBERDI

## Zabaltzen ari da Zelai Luzeko errepidea

Badira hiru bat aste hasi zirela lanak egiten Zelai Luzeko errepidean. Lorategiko espaloia kendu egin dute, hartara errepi-deak zabalera handiagoa izan dezan, azken aldian bi auto justu-justu kabitzen zirelako errepidean.

Udalak, gerora begira, Zelai Luze azpian aparkalekua egiteko asmoa dauka –Betharrametan ere bai–.

# Izan euskaldun, bizi euskaraz

Hilaren 19an egingo da, Azpeitian,  
AEK-k eta EHEk antolatuta

► Azpeitiko AEK-k eta EHEk  
*Euskararen Eguna* antolatu  
dute ► Hilaren 19an izango  
da ► Losintxa Lehiaketa izan-  
go da besteak beste, eta par-  
tehartze handia espero dute

J. Aranburu

**H**ilaren 19an *Euskararen Eguna* egingo da Azpeitian. Antolatzaileek (Azpeitiko AEK eta Euskal Herriaren Euskaraz-ek) adierazi dute-nez, helburua «euskararen alde-

ko kontzientziazioa eta, batez ere, ofizialtasunaren aldeko mezua festa giroan zabaltzea da». Larunbat horretan herrian barrikotea egingo da, eta tabernarien laguntzarekin rock kontzertua izango da plazan.

Aurten ere Losintxa Lehiaketa antolatu dute. Otsailaren erdialdera bitartean jasoko dituzte partehartzaileen losintxak, eta irabazlea *Euskararen Egune*ko barrikotean sarituko dute.

Duela bi urteko Losintxa Lehiaketan izan zen «partehartze handia» azpimarratu dute anto-



AEKren Mikelats euskaltegia. J. ALBERDI

latzaileek. Ordea, aurten marka guztiak hautsi nahi dituzte, eta ikastetxeen laguntza baliatuko dute, ikasleek parte har dezaten bultzatuz. Orain bi urte Ekain Urrestillak irabazi zuen, honoko losintxarekin: «Zure arrain sarrera erori nintzenetik konturatu naiz zein ederra den itsasotik at arnas gabe bizitzea». ■



(2-12 urte)  
Tel.: 943 81 63 08

(2-12 urte)  
Tel.: 943 81 16 68



**Azpeitiko  
ikastetxe  
elkartuak**



(2-12 urte)  
Tel.: 943 81 22 49

(12-18 urte)  
Tel.: 943 81 02 10



Imanol  
**Elias**  
Historialaria

# “Sekula ere ez zaigu interesatu herriko historia”

► **Hasteko, gauza bat: zer egiten du azpeitiar batek Azkoitiko kontuetan sartuta?**

Hori komentatu izan dit jendeak, baita azkoitiarrek ere. Baina argi utzi nahi dut ez naizela inori lekua kentzera joan; Azkoitiko eta Azpeitiko batuz Iraurgi bailarako historia osa nezakeela pentsatu nuen. Azkoitiar batek egin beharrean azpeitiar batek egin duela? Beno...

► **Liburu honetan eta Azpeitikoan ere artxibo hustuketa handia egin duzu. Zenbat ordu eskaini diezkiezu liburuoi?**

Nik bi urte pasatu ditut Azkoitiko artxiboan sartuta, larunbat eta igandeak kenduta, egunero-egunero goizeko 7:30etatik 13:00-etara inorekin hitz egin gabe. Eta Azpeitikoan gehiago. Datuak hartzen, aktak eta irakurtzen... Denbora asko behar da horretarako. Izan ere, halako urtetan zein bizi zen, halakoan zer gertatu zen..., hori guztia bilatu egin behar da artxi-  
boan.

Duela hilabete inguru argitaratu du Imanol Elias herrikideak bere azken liburua: *Azkoitia historian zehar*.

**Azpeitiko** liburuarekin batera Iraurgi bailarako historia osatu nahi izan du. **Uztarriarekin** izan da berriketan, eta haren lan egiteko metodoaz, histori-  
az, liburuez beraiez eta beste hainbat kontuz aritu gara patxada ederrean.

Iban Arregi

► **Hainbeste denbora sartzeak ematen al du ordainik?**

Beno, hori da kontu askotan gertatzen dena. Artxi-  
boan zaudela zerbait interesgarria aurkitzen duzunean, esaten duzu: «Honek oraindik jarraipenik izango dik ba», eta aurrera egiten duzu. Zeu joaten zara gauzak bilatzen, eta aurkitzen dituzun osagarri batzuekin gehiago animatzen joaten zara. Hori bai, une batzuetan guztia harrika botako zenuke, «ni baniak hemendik» esan eta...

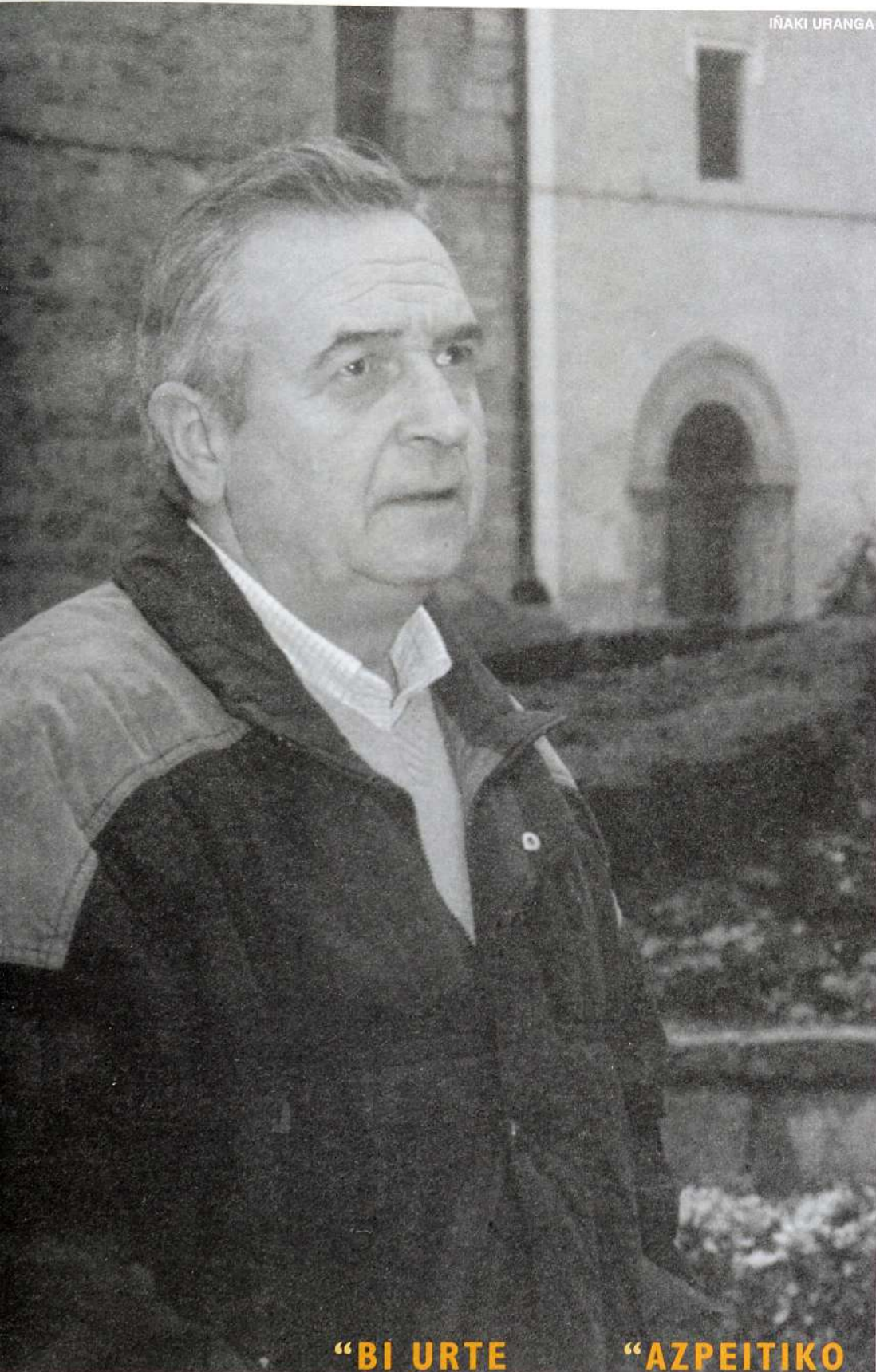
► **Azpeitiko idatzi zenuenean, gainera, berriro idatzi behar izan zenuen guztia galdu egin zenuelako. Ez al da hala?**

Bai, hala da. Nik hasieran eskuz idazten nuen, baina gerora bi lagunak ordenagailu txiki-txiki bat ekarri zidaten etxera. Eta harekin jardun nuen egiten, eta dena bukatu. Orriak inprimatzera joan nintzenean konturatu ginen diskete guztiek akats txiki batzuk zituztela. Liburu oso-oso ber-  
riz idatzi behar izan nuen.



► **Lehen ordu gutxi ziren ba...**

Bai, baina beno, behin bukatuta zegoela ikusita, berriro idatzi eta kito. Eta gero batzuk esan zidaten aurretik esan banien ara-



IÑAKI URANGA

zoa konponduko zidatela... Baina nik ez nuen horretan pentsatu ere egin.

► Bi liburuetan egitura beretsua mantentzen duzu. Nola erabaki duzu egitura?

**“BI URTE  
PASATU DITUT  
AZKOITIKO  
ARTXIBOAN  
SARTUTA.  
Eta gure  
HERRIKOAN  
gehiago”**

**“AZPEITIKO  
UDAL ARTXIBORA  
JOAN  
NINTZENEAN  
OSO GAIZKI  
zegoen,  
BAINA ORAIN  
hobeto dago”**

Hori datuak jasotzen nindoan bezala joan nintzen erabakitzen. Gai honetatik hainbeste daukat, bestetik hainbeste... Horregatik kostatu zitzaidan askoz gehiago Azpeitikoa egitea, artean egitura finkatu gabe nuelako.

► **Hurrengo urteetako historialarientzat artxibo ederra izango dira zure bi liburu horiek, ezta?**

Hor historia handia dago gordeta, bai. Eta oso mesedegarria izan daiteke beste historialari batentzako, oraindik gehiago jakin nahi badu. Hemen dauden datu eta datekin, gauza asko aurki daitezke Oñatiko artxiboan edo Diputazioakoan. Lan honek jarraipen bat izan dezake, liburu hauek oinarritzat hartuta.

► **Artxibo kontuez ari garelara, herriko artxiboak zer moduz zaindu ditugu?**

Egia esan, ni Azpeitiko Udaleko artxiboan sartu nintzenean oso gaizki zegoen. San Agustineko artxiboko leiho bat irekita zegoen eta ura sartzen zen. Gero, sarea puskatu zenean, katuak... Gainera, gu gazteak ginenean *Maisu Beltzak* eskolak ematen zituen udaletxe gainean, eta hark mutil koskorak zigortzen zituenean, artxiboan sartzen zituen zigor moduan. Imajinatu, beraz... Harrezkero asko hobetu da. Azkoitian askoz hobeto zainduta dago artxiboa.

► **Arazoa sakonekoa al da? Alegia, historiari ez diogula ematen duen garrantzia ala?**

Baietz uste dut. Oso jende gutxi ikusi dut nik artxibora joaten, eta paperak eta begiratzen.

► **Historialarion lan bat datu bilketa da, baina bestea dibulgazioa. Libururik ateratzeko aukera izan ez bazenu, zer bide erabiliko zenuke?**

Idazle bati askotan gertatzen zaio idatzitakoa argitaratu ezina. Nik azken bi liburuekin zortea izan dut.

► **Pentsatu, ordea, liburuak argitaratzerik ez dutzula izan. Azpeitiko historia zabaltzeko beste modurik ez al dago? Adibidez, ikastetxeetan?**

Horrelako ideiaren bat planteiatu zen Azpeitian. Eta bide bat izan daiteke; alegia, ikastetxeetan herriko historiaren berri ematea, gaztetxoei azaltzea, era batera edo bestera. Orain liburu hauek ikastolan erabili dituztela bada-ki. Geurea ezagutzea garrantzitsua da, denontzako mesedegaria.

**“ESKOLAN  
HERRIKO HISTORIA  
AZALTZEA IZAN  
DAITEKE  
AZPEITIKO  
historia  
ZABALTZEKO MODU  
bat”**

► **Gazteentzako, esate baterako?**

Adibidez. Eta gazteak aipatzen dituzula, liburuetan agertzen diren gauza asko sinestezinak egiten zaizkie gazteei. Baina kontuan hartu behar dugu garai hartan zer eta nola pentsatzen zuen jendeak. Lehen Espainiako Erregeak

**“GAZTEEK  
KONTUAN HARTU  
BEHAR DUTE  
GAUZA BAT:  
GARAI HARTAKO  
jendeak nola  
PENTSATZEN ZUEN  
ulertu behar da»**

gerrarako deia egiten bazuen, Azpeititiko jende asko agertzen zen joateko prest. Gaur, Espainiako Erregeak gerrarako deia egingo balu, bera bakarrik geratuko litzateke. Garrantzitsua da lehengo jendearen pentsakeran jartzeara.

► **Beti esan izan dute histo-**

ria dela egungo gauzak ulertzeko oinarria. Alde horretatik, ez al gara nahiko ezjakinak?

Niretzako bai. Sekula ere ez zaigu interesatu herriko historia, ez dugu horretan arretarik jartzen guk. Baina hori guztioi gertatzen zaigu, batik bat gazteak garenean.

► **Azpeitiari buruzko galdera batzuk. Herri bezala zer garrantzia izan du?**

Bai Azpeitiak, eta baita Azkoitiak ere, garrantzia handia izan dute. Azpeitia, denboraldi batzutan Gipuzkoako hiri nagusi bihurtzen zen, korregido-rea hona etortzen zenean bere eskribauak eta abo-

katuak ekartzen zituelako. Eta beste herrietatik jendea etortzen zen. Horrek sekulako bizia ematen zion herriari, janari aldetik, kaleari berari... Garrantzia ematen zion herriari. Garai hartarako, gainera, herri handia zen Azpeitia.

► **Azpeitiko lehenengo erreferentziak noizkoak dira?**

Artxibategian badaude 1300. urtea baino zertxobait beranduagoko idatzi batzuk, baina irakurtzeko oso zailak dira. Lehenengo aktaketa 1560 ingurukoak dira.

► **Bote lasterrean, aipatu herrian ondoen mantendu diren tradizioak.**

Zaila da esatea... Tradizioa bakarrik ez da, baina euskara Azpeitian bezala oso leku gutxitan mantendu da. Horrez aparte, herri kiroalak-eta ondo mantendu dira, eta zezen-zaletasuna, nola ez. Zezenekiko afizioa 1518. urtean ageri da jada.

► **Eta Azpeitian tradizioa izan dena baina mantendu ez dena?**



## Liburu ugari

Imanol Elias herriki-deak ez du historiaz bakarrik idatzi. Antzerki obra ugari ez ezik, Azpeitian girotutako eleberri bat ere idatzi eta argitaratu zuen duela urte dezente: *Amuko*

*Zubia*. Garai bateko Azpeitiko matxinade-tan kokatzen da liburu hura, eta pertsonaia batzuk benetakoak dira. Idatzitakoa argitaratzea zaila dela dio Imanol Eliasek.

Badaude batzuk. Adibidez, alardea. Lehen, Sansebastian egunean ez zen danborradarik egiten, alardea baizik; tradizioa izan da Azpeitian. Azpeitiko jai berezietan askotan egiten ziren halako desfileak. Eta orain danborrada egiten da, nahiz eta gure herriarekin inolako zerikusirik ez daukan.

#### ► Ideologikoki nolakoa izan da Azpeitia?

Azkoitian baino karlista gutxiago izan da gure herriari. Nik uste dut Azpeitian abertzaletasuna errotuagoa egon dela betidanik. Liberalek ere izan dute euren pisua hemen. Baina hori ez da paperetan agertzen, gutxiago aktetan, eta hori oso zaila da ziurtatzea.

#### ► Bukatzeko, bailarako historiografian zer hutsune ikusten dituzu?

Hutsuneak. 1766an matxinada izan zen hemen,

## Lan egiteko metodo bat

**Azpeiti eta Azkoitiko** udalen eskutik argitaratu dituen bi liburuetan egitura beretsua mantendu du Imanol Eliasek, eta horrek lanak erraztu dizkio azken horretan: «Azkoitikoan abantaila bat izan dut: Azpeitikoaren egitura berbera mantendu dudala». Metodologiaren inguruan galdetu diogu, ea nola lan egiten duen, zer egiten duen datu horiek guztiak biltzeko: «Lehenik eta



behin, herri baten historia idazteko oso kontuan hartu behar diren lehenengo gauza, akta liburuak dira. Akta liburu horiek sarri-sarri

erabiltzen ziren garai haietan, eta herriaren berri guztiak azaltzen dira, eskaerak eta udalaren erabakiak eta horrelakoak ere bai».

Aktak banan-banan begiratzeak lan handia ematen diola dio, baita hori baino gehiago egin behar dela gaineratu ere: «Askotan, akta liburu horiekin bat egiteko diru kontuen artxiboa ere aztertu behar da, han azaltzen direlako ordaindu diren edo ez diren».

eta orduko orriak-eta falta dira. Hura gertatu ondoren militarrek etorri ziren hona jendea atxilotzera, eta izen eta datu horiek kendu egin

ziren artxiboetatik, apropos. Garai hartan udalak zer gastu egin zituen-eta azaltzen dira artxiboan, baina jendearen izenak eta

horrelakoak ez daude, kendu egin zituztelako. Eta karlisten garaian ere badaude halako gertaerak, baita azkenengo gerrate-

### UZTARRIA herri aldizkariaren ezaugarri nagusiak:

- Hilero aterako da.
- 32-36 orrialde izango ditu normalean.
- Herriko gaiak jorratuko ditu, oso modu zabalean.
- UZTARRIAN harpidedun izan zaitezke edo bazkide; bietako bat.
- **Azkeneko abisua: martxotik aurrera harpidedunei eta bazkideei bakarrik banatuko zaie herri aldizkaria etxera edo dagokien tokira.**
- 2000. urterako 8,5 milioi pezetako aurrekontua aurreikusia du, kalitateko lana egiteko.



**...edo, lagundu nahi baduzu, bazkide izan zaitezke urtean 3.000 pezeta soilik!**

**Bidali hona datuak:** 227 posta kutxa Azpeitia, edo taberna hauetan dauden kaxetara: Mendoza, Erreka, Jim Clark, Urtzi, Fideo, Zuhatz, Orkatx, Lagun Onak M.B., Etxe Zuri, Ana Mari, Landeta

Izena eta bi abizen: .....

Helbidea: .....

NAN (DNI):..... Sinadura: .....

Kontu korronteko zenbakia (20 digito): .....

## Kontua da...

## Lagun Onak taberna zahar haren istorioa

**G**aur egun badaukagu herrian Lagun Onak izeneko taberna bat: mendizaleena. Baina 1957tik 1965era ere beste bat izan genuen herrian: futbol taldeak sosak irabazteko ireki zuen taberna, hain justu.

Halako talde bat aurrera ateratzeak neke eta lan ugari du atzetik; baina diruaren beharra ere. Orduan



## oSaSuna

### Foie gras eta osasuna



**Julian Bereziartua**

Medikua

**M**ota honetako elikagaiak, pixkanaka sartu dira gure etxeetan, baina duela gutxi arte inor ez da kezkatu zer nolako produkuta den jakiteko.

Lehen foie gras deitzen genion fabriketan txerrien

edo hegaztien gibelarekin egindako ore eta pastari. Ongi ontziraturik egokiak iruditzen zitzaizkigun bazkari baten hasierarako eta haurren askarirako ere bai.

Foie gras deitzen diogun gibel haragi hau, janari fina da oso. Freskoa jan daiteke edo baita oso prestaketa erraza eginez ere, baina kontserban edo erdi-kontserban ere saltzen digute. Elikagarria bezala, kaloriak, bitaminak eta gatz mineral asko ditu

(batez ere burdina). Kolesterolarekin, urdailarekin eta karterarekin arazorik ez dutenek lasai eta atsegin handiz jan dezakete.

Normalean foie gras bezala ezagutzen duguna, txerriaren gibela eta haragia xehatuta lortzen den pate da. Foie gras onenak dituen elikatzeko propietateak edu

ki ditzake baina ez zaporea. Gazteentzat komenigarria da.

Elikagai osoa da, baina animalia koipe asko du eta liseriketarako arazoak edo metabolismo arazoak dituztenek neurtu egin behar dute janari horren kontsumoa.

#### OSO

**Elikagai osoa da, batik bat gazteentzat, baina animalia koipe asko du**

## SuKaldaRitZa

### Zapoa saltsan



**Z**apoa labean egin daiteke, baina baita ere parrilan. Horixe da Sagasti-Zahar jatetxeko be-

rezitasuneko bat. Beraz, zapoa parrilan nola prestatzen den azalduko dugu ondoren. 20-25 minutuz eduki behar

## inguRugiRoa

### Erkaxo taldeari buruz

**O**raingoan, ingurugiroari buruzko aholku bat eman ordez, Erkaxo Ingurugiro Taldeari buruzko informazioa emango dugu. Gure inguruko, herriko, zein inguruetako arazoei buruzko informazioa aztertu, bildu eta zabaltzen du Erkaxo: altzairutegietako hautsen zabor-tegiak eta Basarteko planta,



ere, 1957an, diru faltak bultzatu zituen taberna irekitze-  
ra. Herriko plazan ireki zu-  
ten; lehenago Telefonicak  
bere zentrala zuen tokian.  
Iñaki Urkiak hartu zuen ar-  
dura, eta bi neska jarri lane-  
an: Dioni eta Manoli.

Urte haietan zorrak ordaintzen nahikoa lan zuen gure futbol taldeak, eta eskerrak tabernari, irabazien %10 inguru handik ateratzen zirelako. Zorrak gora eta zorrak behera, 1957-58 denboraldian fitxak egiteko

arazoak ere izan zituzten, federazioak fitxarik ez ziolako egin nahi Lagun Onak futbol taldeari. Tabernaren irabaziek, eta zenbait haserrek ere bai, auzia konpontzeko balio izan zuten.

Taberna denen moduan, futbol zaleenak ere zergak ordaindu behar, kontrabando bidez hainbat ordainketei izkin egitea lortu bazuten ere. Beharra dagoenean..

#### 1957. URTEA

Urte haietan zorrak ordaintzeko nahikoa lan zuen gure herriko futbol taldeak

Ez zuen, ez, bizi luzea izan taberna hark. Eta bukaera, tristeia benetan: udalak etxe osoa, goitik behera, saldu zuen, taberna eta guzti. Kasinoko batzarrarekin batera bukatu zen tabernaren istorioa. Lastima!

Lagun Onak Futbol  
Taldearen 50. urteurreneko  
(1944-1994) liburutik jaso  
ditugu testua eta argazkia

Eduardo Badiola / Sagasti-Zahar jatetxea

osagaiak

### Zapo bat ■ Ozpina ■ Baratxuria ■ Gindilla ■ Oliba olio

da zapoa parril gainean, nahikoa doratua egon arte. Ondoren, ozpina bota gainetik zapoari.

Baratxuria eta gindilla oliba oliotan erre behar da. Gero, zapoaren gainetik bota oliba hori.

Behin hori egin eta gero, ondo nahastu behar da guztia. Saltsa jaso, nahastu ondo berriro, eta, azkenik, zapoaren gainetik bota. Eta, horrela, pronto izango dugu zapoa saltan.

saihesbideko proiektua, Euskal Herriko zentral eoliken proiektuak, kotxearen erabilpena eta abar, Lan honetarako urtero hainbat ekintza antolatzen ditugu edota parte hartzen dugu zenbait ekitaldietan: Ingurugiro Topaketak, Urola bailarako bizikleta martxa...

Informazioa zabaldu as-

moz, berriz, honako euskarriak erabiltzen ditugu: UZTARRIA herri aldizkaria, prentsa, irratiak, triptikoak, informazio orrialdeak, panelak... Ingurugiro erasoak eta txiki-zioak salatu eta jendeari berri ematen diogu.

**Erkaxo Ingurugiro Taldea**

## EuSKaRa

### Zorionak

Aitor Arruti  
Arantza Azpillaga  
Euskal Filologian lizentziatuak

**E**z, ez gara nahastu. Hau ez da Eguberrietan argitaratzeko egindako idatzia. Egia da ondorengo lerroetan hitz horretaz ariko garela, baina ez du Eguberrietako zorionak horrekin zerikusirik. Beste zorion batzuk dira gure gaurko hizpide.

Nork ez du entzun «gaur nire zorionak dira» edo antzeko esaldi aldrebesik? (entzun ez duenak UZTARRIARA gutuna bidal dezala, saria merezi du-eta). Duela urte batzuk arte inork ez zukeen esaldi hori ulertu ere egingo, guztiok «gaur nire urtebetetzea da» edo antzekoren bat esaten baikenuen. Bai-

na urteak betetzen ditugunean elkarri zorionak opa dizkiogunez eta zorionak abesten diogunez, urtebetetze baztertu eta zorionak hartu dugu, zoritxarrez. «Gaur nire urtebetetzea da», «urteak betetzen ditut» eta gisakoak dira egokiak. Norbaitek «hoy son mis felicidades» esango

balu, ez al ginateke harrituko? Ez al genuke hori gaizki esanda dagoela pentsatuko? Bada, beste hainbat euskaraz ere.

Zure urtebetetze eguna bada zorionak eta urte askoan, txapela kaskoan!

**URTEBETETZEAK**  
Nork ez du entzun «gaur nire zorionak dira» edo antzeko esaldi aldrebesik?

# Sei hilabeteko proba

Ekainean ikusiko da kiroldegia goizez itxita mantendu edo ez

► Urtarrilaren hasieratik kiroldegia itxita dago goizez asteartetik ostirala bitarte ► Uranga Kirol zinegotziak dio ez duela egin zerbitzu bat kentzeagatik ► Kiroldegia goizez erabiltzen dutenak haserre dira

Enekoitz Esnaola

**H**emen gauzak gaizki egin ziren, lehendabizi igerilekua egin zutelako eta gero, beste toki batean, kiroldegia, eta, jakina, bietako bat orain oso garesti ateratzen zaie udalekoei. Beraiek egin zituzten gauzak gaizki eta herritarrok ordaindu behar dugu orain hori», dio kiroldegian sarri-sarri biltzen den batek.

Zeresanik eman du kiroldegia asteartetik ostirala bitartean goizez itxi izanak, baina udaleko Kirol zinegotziak, Alejo Uran-

gak, esan digu bere asmoa ez dela zerbitzu bat kentzea: «Nik ez dut nahi izan jendeari aukera kentzea. Nik hau ez dut egin zerbitzu bat kentzeagatik. Baina kiroldegira goizez bost bat lagun baino ez ziren joaten, eta orduan galdetzen hasi ginen ea ez al geneukan bost haiei eskaintzerik gauza bera igerilekuan, egun osoz irekiz gero. Adibidez, igerilekuan ere badute sauna (egia den arren mugatuagoa dela), gimnasioa ere bai... Nire asmoa da jende hori pasatu igerilekura eta ea nola ateratzen den proba».



## Azpeitiko datuak (1998koak)

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| - Gastua:                 | 57.463.543 pezeta    |
| - Bazkideak:              | 3.700                |
| - Diru sarrerak:          | 45.607.880 pezeta    |
| - Autofinantziazioa:      | %80                  |
| - Kiroldegia goizez:      | 5 lagunek erabilia   |
| - Kiroldegia arratsaldez: | 98 lagunek erabilia  |
| - Igerilekua egun osoz:   | 500 lagunek erabilia |
| - Patronatuko langileak:  | 6 lagun              |

## Gipuzkoako kiroldegi batzuen ordutegiak

| Herria          | Asteguna                                    | Larunbata                       | Igandea       |
|-----------------|---------------------------------------------|---------------------------------|---------------|
| Andoain (*)     | 7:00-13:00, 15:00-22:00                     | 9:00-13:00, 16:00-20:00         | 9:00-13:00    |
| Azkoitia (*)    | 7:00-12:30, 15:00-21:00                     | 9:00-13:00, 15:00-19:00         | 9:00-13:00    |
| <b>Azpeitia</b> | <b>15:00-21:00 (astelehen goiza irekia)</b> | <b>10:00-13:00, 16:00-20:00</b> | <b>Itxita</b> |
| Beasain (*)     | 7:00-22:00                                  | 8:00-20:00                      | 9:00-13:00    |
| Bergara         | 9:00-22:30                                  | 9:00-14:30, 15:30-21:30         | 9:00-14:30    |
| Elgoibar (*)    | 7:00-21:00                                  | 8:00-14:00, 16:00-19:30         | 10:00-14:00   |
| Hernani (*)     | 7:00-22:00                                  | 9:00-13:00, 16:00-20:00         | 9:00-13:00    |
| Hondarribia (*) | 8:00-22:00                                  | 8:00-22:00                      | 9:00-14:00    |
| Legazpi (*)     | 9:00-22:00                                  | 9:00-13:00, 16:00-21:00         | 9:00-13:00    |
| Oñati (*)       | 9:00-21:00                                  | 9:00-14:00, 15:00-19:30         | 9:00-14:00    |
| Ordizia (*)     | 7:00-21:00                                  | 9:00-19:30                      | 9:00-13:00    |
| Pasaia          | 9:30-13:30, 16:00-23:00                     | 9:30-13:30                      | Itxita        |
| Tolosa          | 9:00-12:00, 15:00-22:00                     | 9:00-12:00                      | Itxita        |
| Zarautz (*)     | 6:30-21:15                                  | 8:30-12:15, 16:00-20:15         | 9:00-12:15    |
| Zumaia (*)      | 7:00-14:00, 15:00-22:00                     | 9:00-14:00, 15:30-20:00         | 9:00-14:00    |
| Zumarraga (*)   | 9:00-22:00                                  | 9:00-14:00, 15:30-20:00         | 9:00-13:00    |

**Oharrak:** 1. Herriok, 9.000 eta 19.000 arte biztanle dituzte. Azpeitiak 13.000 ditu.

2. (\*) Asteriskoa dutenek, igerilekua ere badute kiroldegian.

Udalaren erabaki hau ez da behin betikoa. Sei hilabeteko proba egingo du, ekaina artekoa. «Eta ikusten badut, sei hilabeteko proba honen ondoren, jendeak derrigorrez behar duela kiroldegia goizez, ba irekiko genuke berriro, baina eskaera horrek justifikatuta egon beharko luke».

Urangak dio diru asko kostatzen dela kiroldegiaren mantentzeak, eta bazkideen dirua «ahalik eta zuzenen erabiliko du udalak».

#### Sinadurak biltzeko asmoa.

Jende bati ez zaio askorik gustatu erabaki hori, eta UZTARRIAK jakin duenez, erabaki horren kontra sinadurak biltzen haste-

#### Uranga (Kirol zinegotzia):

«Nik hau ez dut egin zerbitzu bat kentzeagatik. Hitz egiteko prest nago»

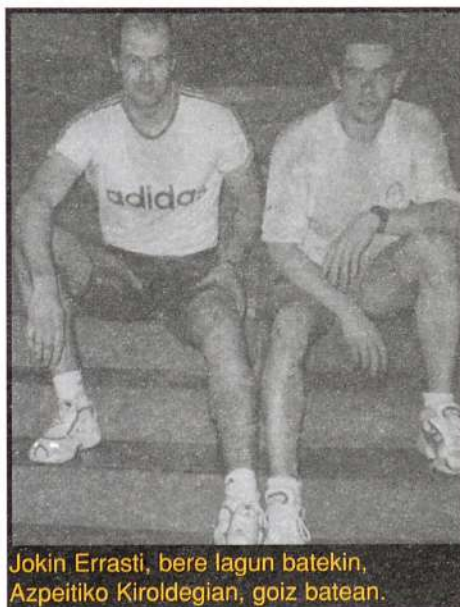
kotan dira. Nor hasi eta nor mugitu dute arazoa. «Lan handia da hori eta asko mugitu behar zara. Gainera, gero, gainera, zeu txarra», esan digute haietako batzuek —anonimatoan egon nahi dute—. «Baina baten batek mugitu beharko du hemen. Ekaina bitartean ez badugu ezer ere egiten, ez bagara mugitzen, hor egongo da kiroldegia betiko goizez itxita, eta hori oso albiste txarra izango da guztiontzat ere».

#### Igerilekuarena ez da proba.

Kiroldegiko erabakia ez bezala, igerilekuarena denen gustukoa da, orain eguerdietan ere irekita dagoelako (ikus 29. orrialdeko ordutegia). Eta Uranga zinegotziak dio hori ez dela proba: «Zinegotzi kargura iritsi nintzenen, igerilekua egun osoz irekita eskatzen zuten 79 sinadura nituen mahai gainean. Haiek guztiak ez dira orain eguerdian joaten, lehen baino hamabi bat lagun gehiago joaten direlako orain eguerdian eta ez 79, baina eskaera serioa zen hura eta aintzat hartu eta erabaki hori hartu nuen. Eta igerilekuarena ez da proba; hori beti egongo da ja irekita eguerdian ere bai».

## Errasti pilotariaren kasua

**Kiroldegian asteartetik** ostirala bitartean goizez itxita arte —urte hasiera hasi ziren ezartzen hori—, jende gutxi ibiltzen zen bertan goiz partean; «bospasei lagun, gehiago ez», dio Ina Sagarzazu Azpeitiko Kirol Patronatuko presidentek. Jokin Errasti pilotari profesional azkoitiarra zen «bospasei» haietako bat. Goizero joan ohi zen Azkoititik Azpeitira, Jexux Mari Bastarrika Toota lagunarekin batera, lasterka saio bat egitera ez ezik, kiroldegi barruan beste ariketa batzuk egitera. Azkoitian ere instalazio hori eduki arren, bazeukan Errastik arrazoirik hona etortzeko. «Izan ere, Azkoitian ez dago posta txikirik, eta hemen bai. Azpeitiko Kiroldegian badago posta txikirik, aerobic-eko toki hura, baina Azkoitian ez dagoenez horrelakorik, han kantxa bakarra



Jokin Errasti, bere lagun batekin, Azpeitiko Kiroldegian, goiz batean.

dagoenez, ba edozer gauza dela ere pista erabiltzen du jendeak eta, hori dela eta, nik ezin ditut serieak

egin adibidez, edo pistan zirkuituak. Muskulazioa ere egiten du tarteka, eta hemengoa hobea da Azkoitiko baino», esan digu astelehen goiz batez kiroldegian bertan, entrenanemdu saioaren ondoren, izerdi patsetan. «Ez dakit hau azkoitiar batek esatea ondo dagoen, baina Azkoitiko Kiroldegia baino hobea eta erosogoa da Azpeitiko», dio, irribarre artean, haren lagunak, Tootak.

Errastik Azpeitira etortzen segitzen du, astelehenetan soilik bada ere. Igerilekura eta joaten da gainontzeko egunetan, eta ez zaio hori askorik gustatzen. «Nahi dutena esango dute hemengo ardura-dunek, jende gutxi eta ibiltzen dela goizez, baina hau zerbitzu publiko bat da eta horri erantzun beharrean daude agintariak. Bost soilik etortzen direla goizez kiroldegira, ba bost lagun dira, baina irekita eduki behar dute hau. Horrelako edizio eder bat itxita edukitzea ere...». ■

**Harategia Odriozola**

Harategi  
Especializatua



Arana kalea, 14 - Tel.: 943 81 10 15



**PEUGEOT**

**AIZPURU**  
AUTOAK

Landeta Auzoa - Tlfnoa.: 943 81 23 59  
Faxa: 943 81 22 81 - 20730 AZPEITIA



**Gazte-gaztetik** ◆ *Iturbide*-k gazte-gaztetik izan zuen trikitiarekiko zaletasuna. 1933ko argazkia da goikoa, eta ezkerrekoa da *Iturbide* -23 urte zituen orduan-. Bestea, *Maariya Txiki*.



**'Auntxa', ohiko bikotekidea** ◆ Antonio Aranaga *Auntxa* zuen *Iturbide* ohiko bikotekidea. Makina bat aldiz ibili ziren bi hauek han eta hemen, giroa ona zabaltzen betiere.

# Agur eta ohore

Migel Arregi 'Iturbide' pandero jole ezaguna hil da

► **Herritarrik ezagunenetakoa hil da: Migel Arregi *Iturbide*** ► Pandero jole handia zen, erreferentzia trikiti munduan; *Auntxa* zuen ohiko bikotekide ► Mendian ere aitzindarietakoa izan zen

Igor Aramendi

**E**rrege egunean itzaldurik hil zen Migel Arregi *Iturbide*, 90 urte zituela. Loiola auzoko *Iturbide* baserrikoa zen, eta herrian ezagun dira Antonio Aranaga *Auntxa* soinu jolearekin urteak joan eta urteak etorri eskainitako saioak. Iazko mart-



Migel Arregi *Iturbide*.

xoan *Iturbide* eta *Auntxa* jaso zuten merezitako omenaldia: Azpeitiko Kiroldegian Euskal Telebistak antolatutako ekitaldi batean bi haien lanari gorazarre egin zioten hainbat bertsolarik eta dantzarik. *Iturbide* *Auntxa*-rekin aritu zen gehienbat, baina baita beste hainbat trikitilarirekin ere; *Bitarte* zumaiarra edo *Laja* azkoitiarrarekin, esate baterako.

Garai zailetan ere ez zion pandero jotzeari utzi *Iturbide*ek. Hala, Francoren diktaturapean, euskal kulturak erasoak bata bestearen atzetik jasotzen zituenean, han ibili zen Migel plazarik plaza geure-geureak diren doinuak lau haizetara zabalt-

ERDI KALE, Behea z/g

Tel. - Faxa: 943 15 12 91

AZPEITIA

**IOSU**  
OPTIKA

OPTICO · OPTOMETRISTA · LENTES DE CONTACTO

OKINDEGIA · PANADERIA  
**OGI-EDER**

Barrio Landeta, s/n.  
Telf. 81 26 64 AZPEITIA



**Anaiarekin ere bai** ◆ Beste hainbat lagunekin ere ibili zen Iturbide. Bere anaiekin, kasu. Argazkian, ezkerretik eskuinera, Bitarte zumaiarra, Auntxa, Joxe Mari Arregi anaia eta bera.



**Mendian ere aitzindaria** ◆ Trikitian ez ezik, mendian ere aitzindaria izan zen. Lagun Onak M.B.ko lehendakaria izana da (1955-1958). Argazkian, Martin Zabaletarekin, 1980an, Azpeitian.

zen. Une haiek txarrak ziren trikitiarentzat; hamar bat bikote izango ziren, justu-justu, jendaurrean jotzen zutenak.

Gaur egun, trikiti munduak es-tilo aldaketa nabarmena izan du, eta bistakoa da puri-purian dagoela. Ibilbide honetan, Iturbide bezalakoak beti hartu dira erreferentzia puntu moduan belaunaldiz belaunaldi trikitiak jas-  
san duen eraldaketa aztertze-ko orduan.

**Iturbidetarren eskola.** Migel ez zen, baina, Iturbidetarren etxean pandero jole bakarra, beste anaiak ere zaleak baitzi-  
ren. Hiru anaiak, hain zuzen, aitzindari izan ziren panderoa trikitiarekin nahasten. Beti aipa-  
tu izan da trikitilarien artean Iturbidetarren eskola. Plazan sortu izan duten giroa izan da haien berezitasunik handiena; giro alaia eta umoretsua benetan. Ezaguna da Migelek panderoa jotzeko orduan erakusten zuen grazia eta umorea: beti irrintzika eta dantza, plazako jende guz-  
tia poztea lortzen zuen. Maisua zen horretan.

Baina itzali zaigu argi hura. Orain hilabete. Joan zaigu Azpeitiko pertsonairik garrantzitsuenetakoa. Joan da trikitiko erreferentzia. Joan da mendiza-  
leen aitzindarietakoa. Agur eta ohore, Migel.

geRtutik ... Migel Arregi

## AGUR, OSABA MIGEL

Imanol Arregi 'Iturbide'

Bere istorio zenbait kontatzeko eskatu didate; dakidanetik, batzuk kontatuko ditut. Nik osaba Migel ez nuen ezagutu pandero jole bezala gerotxo arte; mendigoizale bezala bai, mendizale purrukatua baitzen. Baina mendi kontuak utzi eta pandero munduari helduko diot. Nik hemezortzi urte banituen osaba pandero jotzen ikusi nuenerako, hain zuzen Azkoitiko Madariaga auzoan, San Isidro jaietan. Ni harrituta hari begira, ordu arte ez nuen ikusi-eta; haren umorea eta alaitasuna!... Abesteko ere bazuen ahotsa eta erraztasuna, eta gustatzen zitzaion tarteka pikardiko kantak kantatzea, garai hartan galerazita-koak, alegia. Beste bere hiru anai ere pandero joleak ziren. Gerra aurretik asko ibiltzen omen ziren, batez ere Migel. Baina gerra ondoren hogeitamar urtetan pandero baten jabe ez ziren izan; pandero aldetik mutu egon ziren.

Berak bazekien zenbateraino zen, eta hori esaten dut berak egun batez honela esan zidalako: «Ni ez nauk pandero jole ona, ni baino hobeak asko dituk, baita anaia Patxi

ere, baina gatza falta». Hori bere anaia-  
gatik esan zuen. Migelek bazi-  
tuen bai gatza bai piperra. Gaur egun pandero jotzea erosi egiten da, baina zail da erostea hark zuen giro hura. Askotan entzun nion hamasei urterekin hasi zela plaze-  
tan pandero jotzen. Nik, hori kon-  
tuan edukirik —orduan 76 urte zi-  
tuen— esan nion: «Hirurogei urte pandero jotzen?». Eta hark: «Bai motel! Ni zazpi probintzietan ibili nauk, eta, aizak, inondik ez duk kexarik etorri. Txintxoa izana izan-  
go nauk...»

Mugaz beste aldera ere trikiti giroa zabaldu zuten Auntxa-k eta biek. Ipa-  
rraldean jotzen aurrenetakoak izan-  
go ziren. Migeli, azken aldera, bere esaera egia bihurtu zitzaion. Izan ere, gazte bat ikusi zuen panderoa ondo jo ezinik, eta niri esan zidan: «Imanol, alde ederra zio!k 'bi urte bar-  
ru ederki joko diat' pentsatu edo 'bi urte bar-  
ru ahaztu egingo zaidak' pentsatu». Laurogei urte inguru zi-  
tuen hori esan zuenean. Hil baino egun gutxi aurretik honokoa esan zi-  
dan: «Ezin diat panderorik jo».

Agur Iturbide zaharra, laster arte. ■

zer dago gaizki, zer faltan, zer soberan?

Adi-adi egin so eskuineko argazkiari, eta bertan zer dagoen gaizki, zer faltan edota zer soberan asmatu behar duzu. Zeure ustez asmatzen baldin baduzu, adierazi akatsa boligrafoz, moztu orrialde hau eta hilaren 20rako bidali gutuntxo batean helbide honetara: Uztarria Kultur Koordinadora, posta kutxa 227, Azpeitia.

Izen-abizenak: .....

Helbidea: .....

Telefonoa: .....

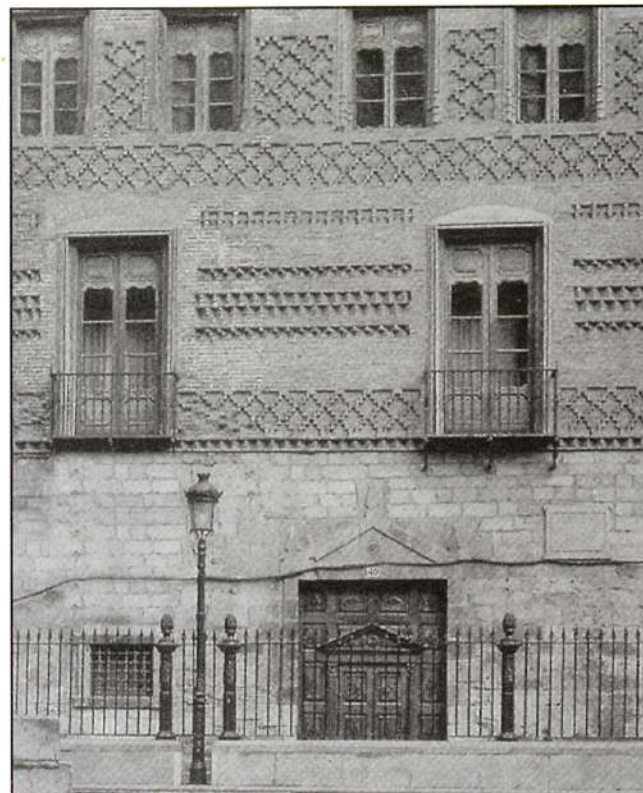
Argazkiko akatsa: .....

Irabazleak **Sagasti-Zahar jatetxean** bi lagunentzako afaria izango du, eta UZTARRIAREN elastiko bat ere jasoko du.

**aurreko argazkia**



**...eta soluzioa**



irabazlea: **Haritz Odriozola**



**Afaria eta elastikoa** ◆

Haritz Odriozola izan da hirugarren irabazlea. Sari gisa, bi lagunentzako afaria izan zuen Landeta Sagardotegia-Jatetxean (jabea ere ageri da argazkian), eta UZTARRIAREN elastiko bat ere jaso zuen.



Azkoitiko Sofia  
Dekorazio dendan saritua.  
**500.000 pzta-ko**  
**sariaren irabazlea:**  
**Sofia Juaristi**

**Egin**  
**publizitatea**  
**UZTARRIAN**

Telefono zenbakiak:  
81 29 56 eta 85 28 59

**Joaquín Castaño**

Arana, 14 - 1º Tel.: 943 15 03 98

ARLO DESBERDINETAN DIPLOMATUA:

- MASAIA TERAPEUTIKO ETA KIROLEZKOA
- REFLEXOLOGIA PODAL ETA BIZKARREZURREKOA
- DRENAI LINFATIKOA
- NATUROPATIA (IRIDIOLOGIA - FITOTERAPIA)
- HOMEOPATIA
- AJUSTE NEUROLOGIKOAK
- ANGINENTZAKO MASAIA ETA TRATAMENDU BEREZIA

**LUBA**  
- AHOLKULARITZA FISKALA,  
LABORALA, KONTABLEA  
- ASEGURAK  
- FINKEN ADMINISTRAZIOA  
Emparan kalea, 30  
Tel.: 943 15 75 25 Fax.: 943 15 72 75  
E-mail: Luba.ase@Euskalnet.net

## izan beharreko telefonoak

### Erakunde edo toki publikoak

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Udaletxea          | 15 72 00 |
| Udaltzaingoa       | 15 13 13 |
| Suhiltzaileak      | 112      |
| Azpeitia Lantzen   | 15 71 83 |
| Iraurgi Lantzen    | 17 17 05 |
| Nekazal Bulegoa    | 81 24 85 |
| Nekazal Ganbara    | 81 46 56 |
| Zerga Bulegoa      | 81 13 68 |
| Enplegu Batzordea  | 15 03 00 |
| INEM               | 15 04 02 |
| Eusko Jaurilaritza | 15 16 57 |
| Urkome             | 81 65 00 |
| Lapatx Zaborteia   | 81 55 05 |
| Kiroldegia         | 81 30 69 |
| Igerilekua         | 81 41 21 |
| Ertzaintza         | 85 10 00 |
| Aitonena I         | 81 51 71 |
| Aitonena II        | 81 23 89 |
| Epaitegia          | 81 25 55 |
| Ingurugiro Etxea   | 81 24 48 |

### Osasuna

|                |          |
|----------------|----------|
| Anbulategia    | 81 51 00 |
| (larrialdiak)  | 81 12 01 |
| Asepeyo        | 81 44 00 |
| Gurutze Gorria | 81 32 97 |
| DYA            | 81 38 49 |
| (Donostia)     | 46 46 22 |

### Komunikabideak

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Uztarrria (oraingoz) | 15 10 89 |
| DV                   | 15 09 94 |
| Herri Irratia        | 81 44 58 |
| Kaito TB             | 81 53 35 |

### Alderdi politikoak

|           |          |
|-----------|----------|
| EAJ - PNV | 81 55 70 |
| HB - EH   | 15 12 15 |
| EA        | 81 00 11 |

### Sindikatuak

|      |          |
|------|----------|
| ELA  | 81 34 46 |
| LAB  | 15 13 56 |
| EHNE | 81 39 28 |

### Ikastetxeak

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Betharram         | 81 16 68 |
| Ikasberri         | 15 12 46 |
| Iraurgi           | 81 02 10 |
| Jesuitinak        | 81 22 49 |
| Karmelo Etxegarai | 81 26 65 |
| Milagrosa         | 81 63 80 |
| Urola DBH         | 15 02 28 |

### Garraioak

|                  |          |
|------------------|----------|
| Aldalur          | 85 27 18 |
| EuskoTren        | 15 06 77 |
| La Guipuzcoana   | 85 11 59 |
| Pesa             | 21 26 99 |
| Piper U. Elkarte | 85 25 87 |
| Taxiak           | 81 13 07 |

### Kultura - Euskara

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Euskara Patronatoa   | 81 19 47 |
| Udal Euskaltegia     | 81 19 47 |
| AEK                  | 15 10 89 |
| EHE                  | 15 10 89 |
| Udal Liburutegia     | 15 71 95 |
| Loiolako Liburutegia | 81 65 08 |
| Uztarrria (oraingoz) | 15 10 89 |
| Antxieta Etxea       | 81 35 40 |

## farmaziak gauez

### Urtarrilaren 31tik otsailaren 6ra

Garcia. Enparan, 29.  
81 12 74.

### Otsailaren 7tik 13ra

Jaen (Azkoitia). Ibaiondo, 28. 85 06 60

### Otsailaren 14tik 20ra

Aseginolaza. Plaza Goikoa, 2. 81 13 50.

### Otsailaren 21tik 27ra

Azpiazu (Azkoitia). Kale Nagusia, 66. 85 29 89.

### Otsailaren 28tik martxoaren 5era

Etxebeste. Jose de Artetxe, 6. 81 59 74.

## gune publikoen ordutegia

### Udaletxea

Astegunak: 9:00 - 13:30.  
Larunbatak: 9:00 - 13:00.

### Ixpixioa

Egun osoz irekita.

### Igerilekua

Astelehenak: 14:00 - 21:00.  
Beste astegunak: 7:00 - 21:00.  
Larunbatak: 10:00 - 13:00, 16:00 - 20:00.

### Kiroldegia

Astelehenak: 9:00 - 13:00, 15:00 - 21:00.  
Beste astegunak: 15:00 - 21:00.  
Larunbatak: 10:00 - 13:00, 16:00 - 20:00.

### Udal Liburutegia

Astegunak: 10:00 - 13:00, 16:00 - 20:00.

## autobusak

### JOATEKO

#### Azpeitia-Zestoa-Donostia

Astegunak: 6:50 (1), 7:50 (1), 8:10 (3), 9:00 (1), 10:00, 13:10 (1), 14:00 (1), 15:10, 16:10, 18:45 (2), 19:45 (2).  
Larunbatak eta abuztuko astegunak: 7:50, 10:00, 13:40, 15:10, 16:10, 19:15.  
Igandeak eta jaiegunak: 15:10, 19:15.  
Enpresa: La Guipuzcoana.  
Oharrak: 1: Eskola egunetan 'Este-tik' pasatzen da; 2: Sarrera Amaratik; 3: Eskola egunetan soilik.

#### Azpeitia-Eibar-Bilbo

Astegunak: 6:30, 13:00, 18:30.  
Larunbatak: 9:30, 14:30, 18:30.  
Igandeak eta jaiegunak: 9:30, 19:30.  
Enpresa: Pesa.

#### Azpeitia-Bilbo-Leioa

Astegunak: 6:35, 7:20, 13:30.  
Enpresa: Piper Unibertsitarien Elkargoa.

#### Azpeitia-Azkoitia

Astegunak: 6:55, 7:25, 7:50, 8:25, 9:25, 9:35, 10:15, 10:25, 11:25, 11:50, 12:25, 13:25, 14:25, 14:35, 15:25, 16:25, 16:35, 17:25, 18:25, 19:15, 19:20, 19:25, 20:25, 22:25.  
Asteburuak eta jaiegunak: 7:00, 7:40, 8:40, 10:15, 10:40, 11:20, 12:45, 13:20, 14:40, 16:40, 17:05, 17:20, 18:40, 19:15, 19:35, 19:40, 21:35, 21:40.  
Enpresa: EuskoTren.

#### Azpeitia-Zestoa-Zumaia

Astegunak: 6:30, 7:10, 8:15, 9:10 (1), 10:10, 11:10, 12:10, 13:10, 14:10, 15:10, 16:10, 17:10, 18:10, 19:10, 20:10, 21:10.  
Asteburua eta jaiegunak: 7:25, 9:25 (2), 10:25, 11:45, 12:25, 13:45, 14:25, 16:25, 17:45, 18:25, 20:25, 21:25, 22:05.  
Enpresa: EuskoTren.  
Oharrak: 1: Aizarnazabaldik pasatzen da; 2: Larunbatetan Aizarnazabaldik pasatzen da.

#### Azpeitia-Zestoa-Zarautz

Astegunak: 6:40, 8:30, 10:40, 13:25, 15:10, 18:10.  
Asteburuak eta jaiegunak: 15:40, 18:10, 20:10.  
Enpresa: EuskoTren.

#### Azpeitia-Zumarraga (hospitalka)

Astegunak: 6:55, 8:25, 10:25, 12:25, 13:25, 14:25, 16:25, 18:25, 19:25.  
Asteburuak eta jaiegunak: 7:40, 8:40, 10:40, 12:40, 14:40, 16:40, 18:40, 19:40.  
Enpresa: EuskoTren.

#### Azpeitia-Errezil-Tolosa

Astegunak: 6:55, 13:55.  
Asteburuak eta jaiegunak: -  
Enpresa: EuskoTren.

### ITZULTZEKO

#### Donostia-Zestoa-Azpeitia

Astegunak: 7:50, 8:50, 11:05, 12:05, 13:05 (1), 14:05 (1), 15:05, 17:30, 18:30 (1), 19:30 (1), 20:00 (3), 20:30.  
Larunbatak eta abuztuko astegunak: 8:50, 12:15, 14:30, 16:00, 18:00, 20:00.  
Igandeak eta jaiegunak: 18:00, 20:00.  
Enpresa: La Guipuzcoana.  
Oharrak: 1: Eskola egunetan 'Este-tik' pasatzen da; 3: Eskola egunetan soilik.

#### Bilbo-Eibar-Azpeitia

Astegunak: 10:30, 14:30, 21:00.  
Larunbatak: 9:30, 14:30, 18:30.  
Igandeak eta jaiegunak: 9:30, 12:30, 21:00.  
Enpresa: Pesa.

#### Leioa-Bilbo-Azpeitia

Astegunak: 13:00, 14:00, 18:00, 19:00, 20:00.  
Enpresa: Piper Unibertsitarien Elkargoa.

#### Azkoitia-Azpeitia

Astegunak: 6:30, 6:45, 7:00, 8:05, 8:15, 9:00, 10:00, 10:30, 11:00, 12:00, 13:00, 13:15, 13:45, 14:00, 15:00, 16:00, 17:00, 18:00, 19:00, 20:00, 21:00.  
Asteburuak eta jaiegunak: 6:45, 7:15, 9:15, 10:15, 11:00, 11:35, 12:15, 13:35, 14:15, 15:30, 16:15, 17:35, 18:00, 18:15, 20:00, 20:15, 21:15, 21:55.  
Enpresa: EuskoTren.

#### Zumaia-Zestoa-Azpeitia

Astegunak: 6:00, 6:30, 7:00, 8:00, 9:00, 10:00, 11:00, 12:00, 13:00 (1), 14:00, 15:00, 16:00, 17:00, 18:00, 19:00, 20:00, 22:00.  
Asteburua eta jaiegunak: 6:35, 7:15, 8:15, 10:15, 10:55, 12:15, 12:55 (2), 14:15, 16:15, 16:55, 18:15, 16:55, 18:15, 19:15, 21:15.  
Enpresa: EuskoTren.  
Oharrak: 1: Aizarnazabaldik pasatzen da; 2: Larunbatetan Aizarnazabaldik pasatzen da.

#### Zarautz-Zestoa-Azpeitia

Astegunak: 7:15, 9:00, 11:15, 14:00, 16:00, 18:45.  
Asteburuak eta jaiegunak: 16:30, 19:00, 21:00.  
Enpresa: EuskoTren.

#### Zumarraga (hospitalka)-Azpeitia

Astegunak: 7:35, 9:30, 11:30, 13:30, 14:30, 15:30, 17:30, 19:30, 20:30.  
Asteburuak eta jaiegunak: 8:45, 9:45, 11:45, 13:45, 15:45, 17:45, 19:45, 20:45.  
Enpresa: EuskoTren.

#### Tolosa-Errezil-Azpeitia

Astegunak: 9:30, 18:30.  
Asteburuak eta jaiegunak: -  
Enpresa: EuskoTren.

# otsaila

## 4 (ostirala)

### ■ KANTUA.

Santa Ageda bezperan, Azpeitiko Musika Eskolako umeak kantari herri osoan zehar. Trikitilariet, pandero joleez... lagunduta. 18:30etatik 19:30ak arte.

## 5 (larumbata)

### ■ SASKIBALOIA.

I. Autonomikoa: Jostaldi Kirolak - La Milagrosa. 18:30etan. Udal Kiroldegian.

## 6 (igandea)

### ■ TXISTULARIAK.

Goiz eresia Azpeitiko Txistulari Taldearen eskutik. 9:00etan.

### ■ MUSIKA.

Musika Eskolak antolatuta, diana Alde Zaharrean. 9:00etan.

### ■ MENDIA.

Aralarrera irteera, egun osoa. Umeentzat. Lagun Onak Mendi Bazkunak antolatuta.

## 7 (astelehena)

### ■ ARGAZKILARITZA.

Santo Tomaseko Argazki Lehiaketako sari banaketa (Argizaiola Lehiaketako sailkapenerako baliagarria). 19:00etan. Antxieta Etxean. Egun horretatik hilaren 25a arte, aukeratutako argazki onenekin erakusketa egongo da toki berean.

### ■ INFORMATIKA.

Iraurgi Lantzen-ek IMI Zentruaren bitartez antolatuta, informatika ikastaroa (Word'97) hilaren 18a bitartean. 18:00etatik 20:15ak arte. 22 orduko ikastaroa. 9.000 pezeta. Telefonoa: 943- 850925.

## 9 (asteazkena)

### ■ EMAKUMEA.

Urola Bailerako Emakumeen Eraketa Eskolaren 2000. urteko ikastaroen barruan, hitzaldia: «Aisialdia: luxua edo beharra?». 15:30etan. Esklabetako aretoan.

## 10 (osteguna)

### ■ ARGAZKILARITZA.

Urtarrilaren 16an, Azpeitian, Gipuzkoako Kros Txapelketako Argazki Lehiaketan parte hartu zutenek, azkeneko eguna izango dute argazkiak aurkezteko. Helbidea: Ikasberri Azpeitiko Ikastola, Loiolako Inazio Hiribidea, 8.

## 13 (igandea)

### ■ TXISTULARIAK.

Goiz eresia Azpeitiko Txistulari Taldearen eskutik. 9:00etan.

### ■ MENDIA.

Gipuzkoako Itzuliko 9. etapa: Larrea-Arlaban. Lagun Onak Mendi Bazkunak antolatuta.

### ■ FUTBOLA.

III. Maila: Lagun Onak - Bergara. 16:30etan. Garmendipen.

## 15 (asteartea)

### ■ EMAKUMEA.

Kartel Lehiaketa. Gaia: emakumea eta lana. Estilo librean. Neurria: DinA2. Kartel bakoitzak lelo bat izan behar du. Epea: otsailak 15. Saria: 25.000 peze-ta. Informazio gehiago: Zestoako Kultur Etxea, edo 814519 (Izaskun). Emakume Taldeak antolatuta.

## 16 (asteazkena)

### ■ EUSKARA.

Losintxa Lehiaketara laudioak bidaltzeko epearen amaiera. Helbidea: AEK,

Urbartarte, 21, 1-A. Azpeitiko AEK-k antolatuta.

### ■ EMAKUMEA.

Urola Bailerako Emakumeen Eraketa Eskolaren 2000. urteko ikastaroen barruan, hitzaldia: «Zailtasunak komunikazioan. XXI. gizaldiko arazo». 15:30etan. Esklabetako aretoan.

## 18 (ostirala)

### ■ KILOMETROAK.

Euskal Herriko mendizale eta kazetari ospetsuen arteko mahaingurua, Kilometroak'00-ren alde. Ikasberri Azpeitiko Ikastolak antolatuta. 21:30etan. Tokia zehaztu gabe.

## 19-20 (lar-igan)

### ■ MENDIA.

Iraupeneko eskia. Tokia zehaztu gabe oraindik. Lagun Onak Mendi Bazkunak antolatuta.

### ■ EUSKARA.

Euskararen Eguna Azpeitian. Azoka plazan barrikotea. Herriko plazan rock kontzertua. AEK-k eta EHEK antolatuta.

## 20 (igandea)

### ■ TXISTULARIAK.

Goiz eresia Azpeitiko Txistulari Taldearen eskutik. 9:00etan.

## 23 (asteazkena)

### ■ EMAKUMEA.

Urola Bailerako Emakumeen Eraketa Eskolaren 2000. urteko ikastaroen barruan, hitzaldia: «Karitas eta bolondresak». 15:30etan. Esklabetako aretoan.

## 25 (ostirala)

### ■ MUSIKA.

Musika Eskolak antolatuta, ikasleen audizioa. Enparan Dorretxean. 18:00etan.



EGUNKARIA

## ■ BERTSO-ANTZERKIA

Eguna: Otsailak 26 (larunbata)

Ordua: 22:00

Tokia: Izarraitz Frontoia

## KILOMETROAK'00-REN ALDE

**Urte honetako** gertaerarik garrantzitsuena izango da Azpeitian Kilometroak'00, Ikastola Ikasberrik antolatuko baitu. Joan den abenduaren 3ean egin zuen herrian

aurkezpena, eta hemendik aurrera hainbat ekitaldi antolatu ditu, urriak 1a bitartean –orduan izango da Kilometroak–. Esate baterako, hilaren 28ra bertso-antzerki

jaialdia antolatu dute antolatzaileek. «Herriko hamahiru bertsolari eta Loidisaletxe II.a ariko gara», esan digu Xebaxtian Lizaso bertsolariak (argazkian). Xabier Mendiguren Elizegi idazle beasaindarrak prestatu du gidua, eta udal hauteskundeak izango da gaia. «Herriko alkatea, hautagai berria eta putetxeko emakume-arduraduna izango dira protagonista nagusiak, eta haien laguntzaile bana, eta herriko apaiza eta narratzaile ere izango dira aktore. Zortzi bertsolari ariko gara lan horretan, eta beste seirek saio normala egingo dute». Oraindik banatu gabe dituzte lanak. «1994an Gaintzan (Gipuzkoa) egin zen horrelako saio bat, eta neu han izan nintzen. Izugarritzko arrakasta izan zen», dio Xebaxtian Lizasok.

## 26 (larunbata)

- **ARGAZKILARITZA.** Urtarrilaren 16an izan zen Gipuzkoako Kros Txapelketako Argazki Lehiaketaren sari banaketa eta diapositiba emanaldia. Ikasberri Azpeitiko Ikastolan. 19:00etan.
- **KILOMETROAK.** Bertso-antzerki jaialdia, Kilometroak'00-ren alde. Ikasberri Azpeitiko Ikastolak

antolatuta. 22:00etan. Izarraitz frontoian.

## 27 (igandea)

- **MENDIA.** Andatzara irteera. Ondoren, nahi duenak, sagardotegi batean bazkaria. Lagun Onak Mendi Bazkunak antolatuta.
- **FUTBOLA.** III. Maila: Lagun Onak - Lemoa. 16:30etan. Garmendipen.

## M-1 (asteaz.)

- **EMAKUMEA.** Esklabetako hitzaldia.

UZTARRIAREN OHARRA TALDEEI: bidali zeuon ekitaldion berri honako helbide batera: 227 posta kutxa (Azpeitia), edo Urbitarte 2, 1-A (Azpeitia).

otSaila

# Leire Ostolaza

Bertsolaye.  
Lehen bertso-  
lai frustraue  
izetekotan eon  
zen, nolabait  
utzi ein zula-  
ko mundu hori.  
Baño berriz  
hasi, ta hor  
aileau da  
Gipuzkuko  
Txapelketako  
finalerditaño,  
earki kantaiez.



EGUNKARIA

## "OIN BEHINTZET NIK BAZEKINET BERTSO OSUE BOTAKO DETELA"

### ► Nola hasi hitzenan bertsotan?

Neure kasaka. Jarri gai bat ta idatzi. Ez natxakenen bapateko bertsolai izeteko inungo asmoik. Nei bertsuek irakurtzie ta idatzie gustatzen zitenan, ta orduen intentatzen ninen bertsue perfektionatzie.

### ► Lehen eskolartekuen parte hartu hunanien, hi enterau gabe eman omen zinaben heure izena.

Bai, hamabost egun lenuo abixau zitenan irakasliek apuntaute neuela, ta jun ein ber nula. Ta ni netxonan bi-ziyen bapatien bertsoik kanta gabe.

### ► Ta finalea iritxi, ta gañea bigarren geldiu, ez?

Bai, hala gertau hunan, bai.

### ► Azkenengo Gipuzkuko Taldekako Txapelketan antzeko gauzie gertau omen hunan...

Bai, izena ematie izan hunan iye obligaute. Imanol Lazkanok'ta esan ziteabenan o danok erteten ginela eo inor ez. Ta Azpeiti bezelako herri baten hori ezin zala ta... Berko erten!

### ► Ta azkenien semifinaleta-raño alleau, aizan!...

Bai. Neuk espero baño hobeto. Gañea Xebaxtian [Lizaso] tokauta taldien, neure artien esaten ninen:

"Lehenengo aldiz jungo naun ta Xebaxtian bat aurreneko kanporaketan kalea jungo den nere kulpiaitk".

### ► Txapelketa jun baño lenuo ein

### hunan tarte bat bate kantau gabe. Zeatik?

Osinaldea jun nitxinan bitan, ta baten finalea alleau're bai. Baño biziko ridikulue ein ninen, bertsotan itxiltzen, nerbiosa... Ta orduen esan ninen nik geyo ez nula bertsoik kantauko. Geo kriston bildurre jende aurea erteteko!

### ► Orduen, gutxi kantau arren, asko idaztiek eman ditxin bere fruituek, ezta?

Nik zekinet bakarrik idatziyei eskerrak ikixi nula bertsotan. Hor zion oinarriye. Bakarkako lana derrigorrezkue dala iruitzen ziten. Nahiz ta bapatien ez jardun, banaukenan idazte horreatik hitzek era-biltzeko erreztasune.

### ► Gau Txoriko bertso eskola alternatibuek ondo futzionatzen ziñan lehen. Heuk'e bertan jardute al hunan?

Bai, bai.

### ► Ta, ze, han plazan hobeto?

Segun ze tamañotaño eaten hunan. Sagarduekin pixket bixitute eundoko inderra ta lotsagabetasune jartzen zan; horrek bai laguntzen dula! Baño hortik aurreakue arriskutsue den.

### ► Oin gogo handiyouekin al hao?

Oin ja ez naun juten bertso saio batea pentsatzen bertso erdiyekin ixildu eingo naizela. Igual bertso txarra ertengo din, baño bazekinet osue botako detela behintzet. ■

Jaione Unanue

**Oharra:** berez urtarrilean bukatu behar zuen UZTARRIAREN kanpainak, baina jendea azkeneko orduan dabil izena ematen, eta, beraz, kanpaina beste hilabete luzatu dugu. Esker mila izena emana duzuenoi. Izenik eman ez duzuenoi, berriz, mezu hauxe: mugitu eta apuntatu, merezi du eta!

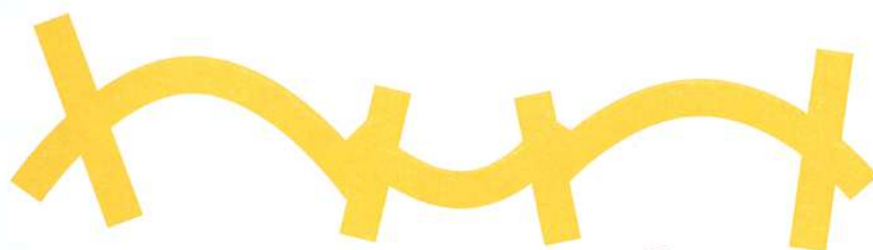
# **azkeneko abisua!**

**Martxotik aurrera  
harpidedunek eta bazkideek  
bakarrik jasoko dute aldizkaria**

**Zer da harpidedun izatea?** Aldizkaria jasotzea nahi baduzu, sosik ordaindu gabe, izena eman besterik ez duzu.

**Zer da bazkide izatea?** Aldizkaria jasotzeaz gain, diruz lagundu nahi baduzu, urtean 3.000 pezeta bakarrik ordaindu eta bazkide izango zara.

**Oharra:** Aldizkarian ezin zaitezke izan harpidedun eta bazkide biak batera; bietako bat aukeratu.



**uztarria**

*Azpeitiko herri aldizkaria*

## **egin zaitez harpidedun ...doan!**

**Bidali hona datuak:** 227 posta kutxa Azpeitia, edo taberna hauetan dauden kaxetara: Mendoza, Erreka, Jim Clark, Urtzi, Fideo, Zuhatz, Orkatx, Lagun Onak M.B., Etxe Zuri, Ana Mari, Landeta

Izen-abizenak (etxetik batena):.....

Helbidea: .....

Azpeititik kanpo bizi direnak ezin dira harpidedun izan

**Bazkide izateko oharra**  
19. orrialdean

